SLUŽBENI GLASNIK BOSNE I HERCEGOVINE
dodatak
MEĐUNARODNI UGOVORI

СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
додатак
МЕЂУНАРОДНИ УГОВОРИ

Година XXVI/XXII
Четвртак, 25. августа 2022. године

Број/Broj
6

Godina XXVI/XXII
Četvrtak, 25. augusta/kolovoza 2022. godine

ISSN 1512-7532

ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

47

На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука ПС БиХ број 01,02-21-1-612/22 од 15. јуна 2022. године), Предсједништво Босне и Херцеговине, на 28. редовној сједници, одржаној 22. јула 2022. године, донијело је

ОДЛУКУ
О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ АУСТРАЛИЈЕ О ЗАПОШЉАВАЊУ ЧЛАНОВА ПОРОДИЦЕ ДИПЛОМАТСКОГ И КОНЗУЛАРНОГ ОСОБЉА

Члан 1.

Ратификује се Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Аустралије о запошљавању чланова породице дипломатског и конзуларног особља, потписан 28. септембра 2021. године у Канбери и 14. новембра 2021. године у Сарајеву, размјеном нота, на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума у преводу гласи:

Бр. 08/1-23-05-4-30878-13/19

Министарство иностраних послова Босне и Херцеговине изражава своје комплименте Министарству иностраних послова и трговине Владе Аустралије и има част да потврди пријем ноте PRB бр. 190/21 од 28. септембра 2021. године која гласи како слиједи:

"PRB бр. 190/21

Министарство иностраних послова и трговине изражава своје комплименте Амбасади Босне и Херцеговине и има част да се позове на дипломатску ноту Амбасаде бр. 102-4-05-1-552-7/19 од 3. августа 2021. године прихватајући приједлог да Влада Аустралије и Савјет министара Босне и Херцеговине ("државе") закључе билатерални споразум о запошљавању чланова породице дипломатског особља и чланова породице административног и техничког особља дипломатских представништава те конзуларних службеника у конзуларним представништвима који су распоређени да раде у наведеним државама.

Министарство иностраних послова и трговине предлаже Савјету министара Босне и Херцеговине да, на основу реципроцитета, држава пријема дозволи члану породице особе запослене у представништву државе слања да обавља плаћену дјелатност у држави пријема у складу са овим споразумом и законима државе пријема.

1. У сврху овог споразума:

1. "запослени у представништву" подразумијева било ког запосленог државе слања који нема држављанство или стални боравак у држави пријема и који је запослен у дипломатском или конзуларном представништву које се налази у држави пријема;

2. "члан породице" подразумијева било ког члана породице запосленог у представништву који је као такав прихваћен у држави пријема и званично пријављен као члан домаћинства запосленог у представништву;

3. "Министарство иностраних послова" подразумијева Министарство иностраних послова и трговине када је Аустралија држава пријема и Министарство иностраних послова када је Босна и Херцеговина држава пријема;

4. "Конвенција о дипломатским односима" подразумијева Бечку конвенцију о дипломатским односима од 18. априла 1961. године са повременим измјенама; и

5. "Конвенција о конзуларним односима" подразумијева Бечку конвенцију о конзуларним односима од 24. априла 1963. године са повременим измјенама.

2. Сврха споразума

На основу овог споразума и закона државе пријема (са повременим измјенама), држава пријема неће ограничавати врсту плаћене дјелатности члану породице. Међутум, подразумијева се да:

1. да би могао да се запосли у оним занимањима за која су потребне посебне квалификације за обављање плаћене дјелатности, члан породице мора да посједује те квалификације; и

2. члану породице може бити ускраћено запослење у некој професији у случајевима када, из безбједносних разлога, само држављани државе пријема могу бити запослени у тој професији.

3. Процедуре нотификације

(1) Прије него што члан породице почне са обављањем плаћене дјелатности амбасада државе слања ће у име тог члана породице прослиједити, путем електронске поште, Министарству иностраних послова државе пријема "Обавјест о намјери" да обавља плаћену дјелатност. Стандардна "Обавјест о намјери" је приложена у Додатку А.

(2) Члан породице ће:

(а) плаћати одговарајући порез на приход у држави пријема за приход зарађен од запослења;

(б) остати члан домаћинства заспосленог у представништву; и

(в) прихватити да се његов/њен имунитет може укинути, у случају потребе, у вези са питањем које се односи на његово/њено запослење.

(3) Све захтјеве у вези са радним дозволама и сличним формалностима ради запослења члана породице држава пријема ће размотрити у њихову корист.

(4) Ако је члан породице студент, они ће бити ограничени на највише 20 сати рада седмично.

(5) Када члан породице, у чије име је држава слања већ доставила "Обавјест о намјери" да обавља плаћену дјелатност према овом споразуму, жели да обавља другу плаћену дјелатност слиједиће се процедуре за обавјештавање како је наведено у овом члану.

4. Престанак важења дозволе

(1) Одобрење за члана породице да обавља плаћену дјелатност у држави пријема престаје да важи усљед сљедећих догађаја (који год се прво деси):

(а) датума престанка функције запосленог у представништву; или

(б) законске расставе или развода запосленог у представништву и члана породице; или

(в) члан породице престаје да буде члан домаћинства заспосленог у представништву; или

(г) коначног одласка запосленог у представништву или члана породице из државе пријема.

5. Грађанска и управна надлежност

1. Када члан породице има, у складу са Конвенцијом о дипломатским односима, имунитет од грађанске и управне надлежности државе пријема, држава слања ће се одрећи тог имунитета у вези са свим питањима која настану поводом обављања плаћене дјелатности тог члана породице и која, такође, потпадају под грађанску или управну надлежност државе пријема. У таквим случајевима, држава слања ће се такође одрећи имунитета ради извршења било које пресуде против члана породице.

6. Кривична надлежност

(1) Када члан породице има, у складу са Конвенцијом о дипломатским односима, имунитет од кривичне надлежности државе пријема:

(а) држава слања ће изричито том члану породице укинути имунитет од кривичне надлежности државе пријема у вези са сваким дјелом или пропустом који настане приликом обављања плаћене дјелатности, осим у оним случајевима када држава слања сматра да би укидање имунитета било у супротности са њеним интересима; и

(б) укидање имунитета од кривичне надлежности на основу овог члана се неће сматрати укидањем имунитета код извршења било које пресуде која се донесе у складу са вршењем те надлежности а за коју се захтијева посебно одрицање. У таквим случајевима држава слања ће озбиљно размотрити одрицање од потоњег имунитета.

7. Прописи о опорезивању и социјалном осигурању

(1) У складу са Конвенцијом о дипломатским односима, Конвенцијом о конзуларним односима и било којим другим међународним уговорима који су на снази, на члана породице се примјењују прописи о опорезивању и социјалном осигурању државе пријема по свим питањима у вези са обављањем плаћене дјелатности на територији те државе.

8. Спорови или измјена

(1) Спорови између држава који настану у вези са тумачењем или примјеном овог споразума рјешаваће се пријатељским путем дипломатским каналима.

(2) Овај споразум се може мијењати уз обострану писану сагласност. Измјене ступају на снагу у складу са условима у члану 9.

9. Ступање на снагу, трајање, прекид и ревизија

(1) Овај споразум ступа на снагу на дан када Савјет министара Босне и Херцеговине обавијести Владу Аустралије, дипломатским путем, да су испуњене унутрашње процедуре за његово ступање на снагу и након што Влада Аустралије потврди да је примила такво обавјештење.

(2) Овај споразум остаје на снази до датума раскида истог како је наведено у овом члану.

(3) Обје државе могу раскинути овај споразум слањем писане обавјести другој држави, дипломатским путем, о својој намјери да раскину споразум.

(4) Овај споразум престаје да важи шест (6) мјесеци од дана пријема обавјести како је наведено у тачки 3.

Ако је горе наведени текст прихватљив Савјету министара Босне и Херцеговине, Министарство иностраних послова и трговине Аустралије предлаже да ова нота и писани одговор Министарства иностраних послова Босне и Херцеговине представљају споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Аустралије који омогућава члановима породице запослених у представништву да обављају плаћену дјелатност према горе наведеним условима.

Министарство иностраних послова и трговине користи и ову прилику да Амбасади Босне и Херцеговине понови изразе свог најдубљег поштовања."

Министарство иностраних послова Босне и Херцеговине потврђује да је горе наведени приједлог прихватаљив за Босну и Херцеговину и да ова нота одговора и нота PRB бр. 190/2021 од 28. септембра 2021. године представљају споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Аустралије о запошљавању чланова породице дипломатског особља и чланова породице административног и техничког особља

дипломатских представништава те конзуларних службеника у конзуларним представништвима.

Овај Споразум ступа на снагу на дан када Савјет министара Босне и Херцеговине обавијести Владу Аустралије, дипломатским путем, да су завршене унутрашње процедуре за његово ступање на снагу. Релевантни датум је дан када је комуникација примљена.

Министарство иностраних послова Босне и Херцеговине користи и ову приллику да Министарсву иностраних послова и трговине Аустралије понови изразе свог најдубљег поштовања.

Сарајево, 14. октобар 2021. године

Члан 3.

Ова одлука ће бити објављена у "Службеном гласнику БиХ-Међународни уговори" на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објаве.

Број 01-50-1-2232-17/22
22. јула 2022. године
Сарајево

Предсједавајући
Шефик Џаферовић

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PS BiH broj 01,02-21-1-612/22 od 15. juna 2022. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 28. redovnoj sjednici, održanoj 22. jula 2022. godine, donijelo

ODLUKU
O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE AUSTRALIJE O ZAPOŠLJAVANJU ČLANOVA PORODICE DIPLOMATSKOG I KONZULARNOG OSOBLJA

Član 1.

Ratifikuje se Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Australije o zapošljavanju članova porodice diplomatskog i konzularnog osoblja, potpisan 28. septembra 2021. godine u Canberri i 14. novembra 2021. godine u Sarajevu, razmjenom nota, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

Br. 08/1-23-05-4-30878-13/19

Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine izražava svoje poštovanje Ministarstvu vanjskih poslova i trgovine Vlade Australije i ima čast da potvrdi prijem note PRB br. 190/21 od 28. septembra 2021. godine koja glasi kako slijedi:

"PRB br. 190/21

Ministarstvo vanjskih poslova i trgovine izražava svoje poštovanje Ambasadi Bosne i Hercegovine i ima čast da se pozove na diplomatsku notu Ambasade br. 102-4-05-1-552-7/19 od 3. augusta 2021. godine prihvatajući prijedlog da Vlada Australije i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine ("države") zaključe bilateralni sporazum o zapošljavanju članova porodice diplomatskog osoblja i članova porodice administrativnog i tehničkog osoblja diplomatskih predstavništava te konzularnih službenika u konzularnim predstavništvima koji su raspoređeni da rade u navedenim državama.

Ministarstvo vanjskih poslova i trgovine predlaže Vijeću ministara Bosne i Hercegovine da, na osnovu reciprociteta, država prijema dozvoli članu porodice osobe zaposlene u predstavništvu države slanja da obavlja plaćenu djelatnost u državi prijema u skladu sa ovim sporazumom i zakonima države prijema.

1. U svrhu ovog sporazuma:

1. "zaposleni u predstavništvu" podrazumijeva bilo kog zaposlenog države slanja koji nema državljanstvo ili stalni boravak u državi prijema i koji je zaposlen u diplomatskom ili konzularnom predstavništvu koje se nalazi u državi prijema;

2. "član porodice" podrazumijeva bilo kog člana porodice zaposlenog u predstavništvu koji je kao takav prihvaćen u državi prijema i zvanično prijavljen kao član domaćinstva zaposlenog u predstavništvu;

3. "Ministarstvo vanjskih poslova" podrazumijeva Ministarstvo vanjskih poslova i trgovine kada je Australija država prijema i Ministarstvo vanjskih poslova kada je Bosna i Hercegovina država prijema;

4. "Konvencija o diplomatskim odnosima" podrazumijeva Bečku konvenciju o diplomatskim odnosima od 18. aprila 1961. godine sa povremenim izmjenama; i

5. "Konvencija o konzularnim odnosima" podrazumijeva Bečku konvenciju o konzularnim odnosima od 24. aprila 1963. godine sa povremenim izmjenama.

2. Svrha sporazuma

Na osnovu ovog sporazuma i zakona države prijema (sa povremenim izmjenama), država prijema neće ograničavati vrstu plaćene djelatnosti članu porodice. Međutum, podrazumijeva se da:

1. da bi mogao da se zaposli u onim zanimanjima za koja su potrebne posebne kvalifikacije za obavljanje plaćene djelatnosti, član porodice mora da posjeduje te kvalifikacije; i

2. članu porodice može biti uskraćeno zaposlenje u nekoj profesiji u slučajevima kada, iz sigurnosnih razloga, samo državljani države prijema mogu biti zaposleni u toj profesiji.

3. Procedure notifikacije

(1) Prije nego što član porodice počne sa obavljanjem plaćene djelatnosti ambasada države slanja će u ime tog člana porodice proslijediti, putem elektronske pošte, Ministarstvu vanjskih poslova države prijema "Obavijest o namjeri" da obavlja plaćenu djelatnost. Standardna "Obavijest o namjeri" je priložena u Dodatku A.

(2) Član porodice će:

(a) plaćati odgovarajući porez na prihod u državi prijema za prihod zarađen od zaposlenja;

(b) ostati član domaćinstva zasposlenog u predstavništvu; i

(v) prihvatiti da se njegov/njen imunitet može ukinuti, u slučaju potrebe, u vezi sa pitanjem koje se odnosi na njegovo/njeno zaposlenje.

(3) Sve zahtjeve u vezi sa radnim dozvolama i sličnim formalnostima radi zaposlenja člana porodice država prijema će razmotriti u njihovu korist.

(4) Ako je član porodice student, oni će biti ograničeni na najviše 20 sati rada sedmično.

(5) Kada član porodice, u čije ime je država slanja već dostavila "Obavijest o namjeri" da obavlja plaćenu djelatnost prema ovom sporazumu, želi da obavlja drugu plaćenu djelatnost slijediće se procedure za obavještavanje kako je navedeno u ovom članu.

4. Prestanak važenja dozvole

(1) Odobrenje za člana porodice da obavlja plaćenu djelatnost u državi prijema prestaje da važi usljed sljedećih događaja (koji god se prvo desi):

(a) datuma prestanka funkcije zaposlenog u predstavništvu; ili

(b) zakonske rastave ili razvoda zaposlenog u predstavništvu i člana porodice; ili

(v) član porodice prestaje da bude član domaćinstva zasposlenog u predstavništvu; ili

(g) konačnog odlaska zaposlenog u predstavništvu ili člana porodice iz države prijema.

5. Građanska i upravna nadležnost

1. Kada član porodice ima, u skladu sa Konvencijom o diplomatskim odnosima, imunitet od građanske i upravne nadležnosti države prijema, država slanja će se odreći tog imuniteta u vezi sa svim pitanjima koja nastanu povodom obavljanja plaćene djelatnosti tog člana porodice i koja, takođe, potpadaju pod građansku ili upravnu nadležnost države prijema. U takvim slučajevima, država slanja će se takođe odreći imuniteta radi izvršenja bilo koje presude protiv člana porodice.

6. Krivična nadležnost

(1) Kada član porodice ima, u skladu sa Konvencijom o diplomatskim odnosima, imunitet od krivične nadležnosti države prijema:

(a) država slanja će izričito tom članu porodice ukinuti imunitet od krivične nadležnosti države prijema u vezi sa svakim djelom ili propustom koji nastane prilikom obavljanja plaćene djelatnosti, osim u onim slučajevima kada država slanja smatra da bi ukidanje imuniteta bilo u suprotnosti sa njenim interesima; i

(b) ukidanje imuniteta od krivične nadležnosti na osnovu ovog člana se neće smatrati ukidanjem imuniteta kod izvršenja bilo koje presude koja se donese u skladu sa vršenjem te nadležnosti a za koju se zahtijeva posebno odricanje. U takvim slučajevima država slanja će ozbiljno razmotriti odricanje od potonjeg imuniteta.

7. Propisi o oporezivanju i socijalnom osiguranju

(1) U skladu sa Konvencijom o diplomatskim odnosima, Konvencijom o konzularnim odnosima i bilo kojim drugim međunarodnim ugovorima koji su na snazi, na člana porodice se primjenjuju propisi o oporezivanju i socijalnom osiguranju države prijema po svim pitanjima u vezi sa obavljanjem plaćene djelatnosti na teritoriji te države.

8. Sporovi ili izmjena

(1) Sporovi između država koji nastanu u vezi sa tumačenjem ili primjenom ovog sporazuma rješavaće se prijateljskim putem diplomatskim kanalima.

(2) Ovaj sporazum se može mijenjati uz obostranu pisanu saglasnost. Izmjene stupaju na snagu u skladu sa uslovima u članu 9.

9. Stupanje na snagu, trajanje, prekid i revizija

(1) Ovaj sporazum stupa na snagu na dan kada Vijeće ministara Bosne i Hercegovine obavijesti Vladu Australije, diplomatskim putem, da su ispunjene unutrašnje procedure za njegovo stupanje na snagu i nakon što Vlada Australije potvrdi da je primila takvo obavještenje.

(2) Ovaj sporazum ostaje na snazi do datuma raskida istog kako je navedeno u ovom članu.

(3) Obje države mogu raskinuti ovaj sporazum slanjem pisane obavjesti drugoj državi, diplomatskim putem, o svojoj namjeri da raskinu sporazum.

(4) Ovaj sporazum prestaje da važi šest (6) mjeseci od dana prijema obavjesti kako je navedeno u tački 3.

Ako je gore navedeni tekst prihvatljiv Vijeću ministara Bosne i Hercegovine, Ministarstvo vanjskih poslova i trgovine Australije predlaže da ova nota i pisani odgovor Ministarstva vanjskih poslova Bosne i Hercegovine predstavljaju sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Australije koji omogućava članovima porodice zaposlenih u predstavništvu da obavljaju plaćenu djelatnost prema gore navedenim uslovima.

Ministarstvo vanjskih poslova i trgovine koristi i ovu priliku da Ambasadi Bosne i Hercegovine ponovi izraze svog najdubljeg poštovanja."

Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine potvrđuje da je gore navedeni prijedlog prihvatljiv za Bosnu i Hercegovinu i da ova nota odgovora i nota PRB br. 190/2021 od 28. septembra 2021. godine predstavljaju sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Australije o zapošljavanju članova porodice diplomatskog osoblja i članova porodice administrativnog i tehničkog osoblja diplomatskih predstavništava te konzularnih službenika u konzularnim predstavništvima.

Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan kada Vijeće ministara Bosne i Hercegovine obavijesti Vladu Australije, diplomatskim putem, da su završene unutrašnje procedure za njegovo stupanje na snagu. Relevantni datum je dan prijema pisane obavijesti.

Ministarstvo vansjkih poslova Bosne i Hercegovine koristi i ovu prilliku da Ministarsvu vanjskih poslova i trgovine Australije ponovi izraze svog najdubljeg poštovanja.

Sarajevo, 14. novembar 2021. godine

Član 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH-Međunarodni ugovori" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-2232-17/22
22. jula 2022. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Šefik Džaferović, s. r.

Temeljem članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PS BiH broj 01,02-21-1-612/22 od 15. lipnja 2022. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 28. redovitoj sjednici, održanoj 22. srpnja 2022. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE AUSTRALIJE O ZAPOŠLJAVANJU ČLANOVA OBITELJI DIPLOMATSKOG I KONZULARNOG OSOBLJA

Članak 1.

Ratificira se Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Australije o zapošljavanju članova obitelji diplomatskog i konzularnog osoblja, potpisan 28. rujna 2021. godine u Canberri i 14. studenog 2021. godine u Sarajevu, razmjenom nota, na engleskome jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

Br. 08/1-23-05-4-30878-13/19

Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine izražava svoje poštovanje Ministarstvu vanjskih poslova i trgovine Vlade Australije i ima čast potvrditi prijem note PRB br. 190/21 od 28. rujna 2021. godine koja glasi kako slijedi:

"PRB br. 190/21

Ministarstvo vanjskih poslova i trgovine izražava svoje poštovanje Veleposlanstvu Bosne i Hercegovine i ima čast pozvati se na diplomatsku notu Veleposlanstva br. 102-4-05-1-552-7/19 od 3. kolovoza 2021. godine prihvatajući prijedlog da Vlada Australije i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine ("države") zaključe bilateralni sporazum o zapošljavanju članova obitelji diplomatskog osoblja i članova obitelji administrativnog i tehničkog osoblja diplomatskih predstavništava te konzularnih djelatnika u konzularnim uredima koji su raspoređeni raditi u navedenim državama.

Ministarstvo vanjskih poslova i trgovine predlaže Vijeću ministara Bosne i Hercegovine da, na temelju reciprociteta, država primateljica dozvoli članu obitelji osobe zaposlene u predstavništvu države pošiljateljice obavljati plaćenu djelatnost u državi primateljici sukladno sa ovim sporazumom i zakonima države primateljice.

1. U svrhu ovog sporazuma:

1. "zaposleni u predstavništvu" podrazumijeva bilo kog zaposlenog države pošiljateljice koji nema državljanstvo ili stalni boravak u državi primateljici i koji je zaposlen u diplomatskom ili konzularnom uredu koje se nalazi u državi primateljici;

2. "član obitelji" podrazumijeva bilo kog člana obitelji zaposlenog u predstavništvu koji je kao takav prihvaćen u državi primateljici i zvanično prijavljen kao član kućanstva zaposlenog u predstavništvu;

3. "Ministarstvo vanjskih poslova" podrazumijeva Ministarstvo vanjskih poslova i trgovine kada je Australija država primateljica i Ministarstvo vanjskih poslova kada je Bosna i Hercegovina država primateljica;

4. "Konvencija o diplomatskim odnosima" podrazumijeva Bečku konvenciju o diplomatskim odnosima od 18. travnja 1961. godine sa povremenim izmjenama; i

5. "Konvencija o konzularnim odnosima" podrazumijeva Bečku konvenciju o konzularnim odnosima od 24. travnja 1963. godine sa povremenim izmjenama.

2. Svrha sporazuma

Na temelju ovog sporazuma i zakona države primateljice (sa povremenim izmjenama), država primateljica neće ograničiti vrstu plaćene djelatnosti članu obitelji. Međutim, podrazumijeva se da:

1. da bi se mogao zaposliti u onim zanimanjima za koja su potrebne posebne kvalifikacije za obavljanje plaćene djelatnosti, član obitelji mora posjedovati te kvalifikacije; i

2. članu obitelji može biti uskraćeno zapošljavanje u nekoj profesiji u slučajevima kada, iz sigurnosnih razloga, samo državljani države primateljice mogu biti zaposleni u toj profesiji.

3. Procedure notifikacije

(1) Prije nego što član obitelji počne sa obavljanjem plaćene djelatnosti Veleposlanstvo države pošiljateljice će u ime tog člana obitelji proslijediti, putem elektronske pošte, Ministarstvu vanjskih poslova države primateljice "Obavjest o namjeri" da obavlja plaćenu djelatnost. Standardna "Obavjest o namjeri" je priložena u Dodatku A.

(2) Član obitelji će:

(a) plaćati odgovarajući porez na prihod u državi primateljici za prihod zarađen od zapošljavanja;

(b) ostati član kućanstva zaposlenog u predstavništvu; i

(v) prihvatiti da se njegov/njen imunitet može ukinuti, u slučaju potrebe, u svezi sa pitanjem koje se odnosi na njegovo/njeno zaposlenje.

(3) Sve zahtjeve u svezi sa radnim dozvolama i sličnim formalnostima radi zapošljavanja člana obitelji država primateljica će razmotriti u njihovu korist.

(4) Ako je član obitelji student, oni će biti ograničeni na najviše 20 sati rada tjedno.

(5) Kada član obitelji, u čije ime je država pošiljateljica već dostavila "Obavjest o namjeri" da obavlja plaćenu djelatnost prema ovom sporazumu, želi obavljati drugu plaćenu djelatnost slijediće se procedure za obavijesti kako je navedeno u ovom članku.

4. Prestanak važenja dozvole

(1) Odobrenje za člana obitelji da obavlja plaćenu djelatnost u državi primateljici prestaje važiti usljed sljedećih događaja (koji god se prvo desi):

(a) datuma prestanka funkcije zaposlenog u predstavništvu; ili

(b) zakonske rastave ili razvoda zaposlenog u predstavništvu i člana obitelji; ili

(v) član obitelji prestaje da bude član kućanstva zasposlenog u predstavništvu; ili

(g) konačnog odlaska zaposlenog u predstavništvu ili člana obitelji iz države primateljice.

5. Građanska i upravna nadležnost

1. Kada član obitelji ima, u skladu sa Konvencijom o diplomatskim odnosima, imunitet od građanske i upravne nadležnosti države primateljice, država pošiljateljica će se odreći tog imuniteta u svezi sa svim pitanjima koja nastanu povodom obavljanja plaćene djelatnosti tog člana obitelji i koja, također, potpadaju pod građansku ili upravnu nadležnost države primateljice. U takvim slučajevima, država pošiljateljica će se također odreći imuniteta radi izvršenja bilo koje presude protiv člana obitelji.

6. Kaznena nadležnost

(1) Kada član obitelji ima, sukladno sa Konvencijom o diplomatskim odnosima, imunitet od kaznene nadležnosti države primateljice:

(a) država pošiljateljica će izričito tom članu obitelji ukinuti imunitet od kaznene nadležnosti države primateljice u svezi sa svakim djelom ili propustom koji nastane prigodom obavljanja plaćene djelatnosti, osim u onim slučajevima kada država pošiljateljica smatra da bi ukidanje imuniteta bilo u suprotnosti sa njenim interesima; i

(b) ukidanje imuniteta od kaznene nadležnosti na temelju ovog članka se neće smatrati ukidanjem imuniteta kod izvršenja bilo koje presude koja se donese sukladno sa vršenjem te nadležnosti a za koju se zahtijeva posebno odricanje. U takvim slučajevima država pošiljateljica će ozbiljno razmotriti odricanje od potonjeg imuniteta.

7. Propisi o oporezivanju i socijalnom osiguranju

(1) U skladu sa Konvencijom o diplomatskim odnosima, Konvencijom o konzularnim odnosima i bilo kojim drugim međunarodnim ugovorima koji su na snazi, na člana obitelji se primjenjuju propisi o oporezivanju i socijalnom osiguranju države primateljice po svim pitanjima u svezi sa obavljanjem plaćene djelatnosti na teritoriji te države.

8. Sporovi ili izmjena

(1) Sporovi između država koji nastanu u svezi sa tumačenjem ili primjenom ovog sporazuma rješavaće se prijateljskim putem diplomatskim kanalima.

(2) Ovaj sporazum se može mijenjati uz obostranu pisanu suglasnost. Izmjene stupaju na snagu u skladu sa uvjetima u članku 9.

9. Stupanje na snagu, trajanje, prekid i revizija

(1) Ovaj sporazum stupa na snagu na dan kada Vijeće ministara Bosne i Hercegovine obavijesti Vladu Australije, diplomatskim putem, da su ispunjene unutrašnje procedure za njegovo stupanje na snagu i nakon što Vlada Australije potvrdi primitak takve obavijesti.

(2) Ovaj sporazum ostaje na snazi do datuma raskida istog kako je navedeno u ovom članku.

(3) Obje države mogu raskinuti ovaj sporazum slanjem pisane obavjesti drugoj državi, diplomatskim putem, o svojoj namjeri da raskinu sporazum.

(4) Ovaj sporazum prestaje važiti šest (6) mjeseci od dana primitka obavijesti kako je navedeno u točki 3.

Ako je gore navedeni tekst prihvatljiv Vijeću ministara Bosne i Hercegovine, Ministarstvo vanjskih poslova i trgovine Australije predlaže da ova nota i pisani odgovor Ministarstva vanjskih poslova Bosne i Hercegovine predstavljaju sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Australije koji omogućuje članovima obitelji zaposlenih u predstavništvu da obavljaju plaćenu djelatnost prema gore navedenim uvjetima.

Ministarstvo vanjskih poslova i trgovine koristi i ovu prigodu da Veleposlanstvu Bosne i Hercegovine ponovi izraze svog najdubljeg poštovanja."

Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine potvrđuje da je gore navedeni prijedlog prihvatljiv za Bosnu i Hercegovinu i da ova nota odgovora i nota PRB br. 190/2021 od 28. rujna 2021. godine predstavljaju sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Australije o zapošljavanju članova obitelji diplomatskog osoblja i članova obitelji administrativnog i tehničkog osoblja diplomatskih predstavništava te konzularnih djelatnika u konzularnim uredima.

Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan kada Vijeće ministara Bosne i Hercegovine obavijesti Vladu Australije, diplomatskim putem, da su završene unutarnje procedure za njegovo stupanje na snagu. Relevantni datum je dan kada je komunikacija primljena.

Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine koristi i ovu prigodu da Ministarsvu vanjskih poslova i trgovine Australije ponovi izraze svog najdubljeg poštovanja.

Sarajevo, 14. studeni 2021. godine

Članak 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH-Međunarodni ugovori" na hrvatskome, bosanskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-2232-17/22
22. srpnja 2022. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Šefik Džaferović, v. r.

48

На основу члана V. 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука ПС број 01,02-21-1-714/22 од 15. јуна 2022. године), Предсједништво Босне и Херцеговине, на 28. редовној сједници, одржаној 22. јула 2022. године, донијело је

ОДЛУКУ
О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ О ПОГРАНИЧНОМ САОБРАЋАЈУ

Члан 1.

Ратификује се Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о пограничном саобраћају потписан 27. јула 2021. године на службеним језицима у Босни и Херцеговини (српском, босанском и хрватском) и српском језику.

Члан 2.

Текст споразума гласи:

СПОРАЗУМ
ИЗМЕЂУ САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ О ПОГРАНИЧНОМ САОБРАЋАЈУ

Савјет министара Босне и Херцеговине и Влада Републике Србије (у даљем тексту: Стране Споразума),

имајући у виду обавезе преузете на основу међународних уговора, узимајући у обзир Уредбу (ЕЗ) бр. 1931/2006 Европског Парламента и Вијећа о утврђивању правила о пограничном саобраћају на слољним копненим границама држава чланица, као и о измјенама одредби Шенгенске конвенције,

у жељи да становништву настањеном у пограничном подручју олакшају кретање између пограничних подручја и прелажење преко државне границе,

у намјери да развијају и унапређе привредну, образовну, здравствену, социјалну, културну, спортску, вјерску и друге видове сарадње,

свјесне да је сарадња између становништва пограничних подручја основ добре сарадње између сусједних држава и

настојећи да допринесу јачању међусобних односа и сарадње између двије земље, споразумјеле су се како слиједи:

Члан 1.

Предмет Споразума

Овим споразумом успоставља се погранични режим, односно систем правила којима се уређује погранични саобраћај у пограничном подручју између држава Страна Споразума.

Члан 2.

Значење израза

У сврху овог споразума:

1) "Државна граница" граница између Босне и Херцеговине и Републике Србије;

2) "Погранични режим" је систем правила којима се уређује погранични саобраћај у пограничном подручју држава Страна Споразума, како је одређено овим споразумом;

3) "Погранични саобраћај" је редовни прелазак државне границе становника пограничног подручја једне државе Стране Споразума, у складу са правилима пограничног режима, ради њиховог боравка и кретања у пограничном подручју друге државе Стране Споразума због економских, социјалних, породичних, вјерских или других оправданих разлога за период који не прелази временски рок одређен овим споразумом;

4) "Погранично подручје" је област уз државну границу која се пружа највише до 10 км од државне границе. Државе Стране Споразума ће прецизирати, у оквиру ове области, које се јединице локалне самоуправе сматрају пограничним подручјем. Уколико простирање дијела јединица локалне самоуправе из пограничног подручја премашује растојање од 10 км од државне границе, али не више од 15 км, она ће се у цијелини сматрати дијелом пограничног подручја. Погранично подручје које укључује општине и насеља у Републици Српској наведено је у Прилогу 1, а погранично подручје које укључује општине и насеља у Босни и Херцеговини наведено је у Прилогу 2 овог споразума.

5) "Погранична пропусница" је посебна лична исправа која служи њеном носиоцу за прелазак државне гранине и боравак у пограничном подручју под условима пограничног режима;

6) "Становници пограничног подручја" су сва лица која имају држављанство држава страна Споразума и имају пребивалиште у пограничном подручју најмање једну (1) годину, укључујући њихове супружнике, њихову дјецу, као и дјецу супружника која нису напунила осамнаест (18) година старости (укључујући и усвојену дјецу), и у случају ако укључена лица имају пребивалиште у пограничном подручју у периоду краћем од једне (1) године, као и лица која имају пребивалиште у пограничном подручју краће од једне (1) године на локацији која се налази у непосредној близини државне границе, на специфичном географском подручју и гдје постоји оправдана потреба учесталог прелажења државне границе;

7) "Гранични прелаз за погранични саобраћај" је гранични прелаз преко којег је дозвољен прелазак државне границе само становницима пограничног подручја под условима пограничног режима, осим ако овим споразумом и/или Споразумом између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о граничним прелазима није другачије предвиђено;

8) "Прелазно мјесто" је мјесто ван граничних прелаза одређених за погранични и међународни саобраћај које је због локалних околности или, изузетно, када постоји захтјев посебне природе, отворено за прелазак државне границе под условима пограничног режима какав је успостављен овим споразумом.

Сви изрази којима се означавају лица у овом споразуму односе се подједнако на лица мушког и женског рода без обзира на то у којем су граматичком роду изражени.

Члан 3.

Прелазак државне границе под условима пограничног режима

Становници пограничног подручја имају право, у складу са правилима пограничног режима, прелазити државну границу, под условом да:

1) покажу пограничну пропусницу;

2) не постоји забрана или ограничење предвиђено законодавством држава Страна Споразума;

3) нису лица која се сматрају пријетњом за јавни поредак, унутрашњу безбједност, јавно здравље или међународне односе Босне и Херцеговине, односно Републике Србије, да против њих није издато упозорење у базама података и/или евиденцијама држава Страна Споразума за одбијање њиховог уласка због наведених разлога.

Приликом преласка државне границе под условима пограничног режима, носиоци пограничне пропуснице изузети су од примјене визног режима.

Члан 4.

Трајање боравка у пограничном подручју под условима пограничног режима

Допуштено трајање сваког непрекидног боравка у пограничном подручју друге државе Стране Споразума не може бити дуже од тридесет (30) дана.

У случају више силе или настанка непредвиђених околности, због којих се носилац пограничне пропуснице не може вратити у предвиђеном року на територију државе Стране Споразума чији је држављанин, дужан је да се одмах јави надлежном органу државе Стране Споразума на чијем пограничном подручју борави.

Уколико је носилац пограничне пропуснице лишен слободе, тешко повријеђен или је наступила његова смрт на територији друге државе Стране Споразума, о томе ће се, без одлагања, преко најближег органа за граничну контролу и дипломатским путем обавијестити друга држава Страна Споразума о чијем се држављанину ради.

Надлежни орган државе Стране Споразума на чијој су територији наступиле непредвиђене околности и немогућност повратка, продужиће боравак носиоцу пограничне пропуснице све док те околности трају и издати му потврду о продужетку боравка, а њен изглед и садржај утврђен је у Прилогу 7 овога споразума.

Члан 5.

Прелазак државне границе преко граничних прелаза под условима пограничног режима

Прелазак државне границе под условима пограничног режима допуштен је преко граничних прелаза одређених за погранични и међународни саобраћај у складу са Споразумом између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о граничним прелазима.

Носилац пограничне пропуснице може прелазити државну границу под условима пограничног режима само преко граничних прелаза (за погранични и међународни саобраћај) уписаних у пограничну пропусницу.

Граничне провјере спроводе надлежне граничне службе држава Страна Споразума, у складу са својим законодавством. Провјера лица која учестало прелазе државну границу преко граничних прелаза преко којих се одвија гранични саобраћај и које су познате граничним службеницима спроводи се у складу са анализом ризика и на несистемској основи.

Члан 6.

Прелазак државне границе ван граничних прелаза под условима пограничног режима

Изузетно од члана 5. став 1. овог споразума носиоци пограничне пропуснице могу прелазити државну границу и на прелазним мјестима утврђеним у Прилогу 3 овог споразума под условом да је назив прелазног мјеста уписан у пограничну пропусницу.

Граничне провјере на прелазним мјестима из става 1. овог члана, у складу са анализом ризика и на несистемској основи, спроводе граничне полиције држава Страна Споразума како би се спрјечили незаконити преласци државне границе.

Члан 7.

Гранична пропусница и услови за њено издавање

Гранична пропусница, под условима пограничног режима, омогућава њеном носиоцу прелазак државне границе ради уласка у погранично подручје друге државе стране Споразума и повратка из њеног пограничног подручја или боравка у пограничном подручју друге државе Стране Споразума у периоду предвиђеном овим споразумом.

Гранична пропусница издаје се на лични захтјев који се подноси надлежном органу на обрасцу чији је садржај утврђен у Прилогу 4 овог споразума. Поред обрасца, уз захтјев за издавање пограничне пропуснице, лице обавезно даје личне биометријске податке (фотографију и потпис) и прилаже сљедећа документа:

1) важећу путну исправу којом се омогућава прелазак државне границе или важећу личну карту;

2) документ којим се може доказати пребивалиште у пограничном подручју, односно у насељима наведеним у Прилогу 1 и 2, како је одређено овим споразумом у трајању од најмање једне (1) године, а који није старији од тридесет (30) дана рачунајући од датума подношења захтјева и

3) доказ о уплаћеној накнади на име издавања пограничне пропуснице.

Надлежни органи држава Страна Споразума размјењују обавјештења о документима на основу којих се, у складу са њиховим законодавством, може доказати пребивалиште у пограничном подручју, без одлагања, и у што краћем року након ступања на снагу овог споразума.

У поступку издавања пограничне пропуснице надлежни орган утврђује испуњеност услова за издавање у складу са овим чланом.

Обавеза из става 2. тачка 2) овога члана не односи се на супружнике лица која имају пребивалиште у пограничном подручју најмање једну (1) годину, њихову дјецу, као и дјецу супружника која нису напунила осамнаест (18) година старости (укључујући и усвојену дјецу), као ни на лица која имају пребивалиште у пограничном подручју краће од једне (1) године на локацији која се налази у непосредној близини државне границе, на специфичном географском подручју и гдје постоји оправдана потреба учесталог прелажења државне границе.

У поступку подношења захтјева за издавање пограничне пропуснице, малољетнике до осамнаест (18) година заступају њихови родитељи, а малољетнике без законских заступника, као и лица лишена пословне способности по правноснажној судској одлуци, заступају старатељи одређени судском одлуком.

Малољетним лицима која прелазе границу између држава Страна Споразума ради редовног школовања и других оправданих потреба на пограничном подручју друге Стране Споразума или прелазе преко територије друге Стране Споразума, може се, на захтјев једног од родитеља или другог законског заступника, издати гранична пропусница с роком важења од двије (2) године.

Изузетно од става 2. тачка 2) овог члана, гранична пропусница се може издати и држављанину једне Стране Споразума који има пребивалиште ван пограничног подручја, када постоји оправдана потреба за обављањем активности на пограничном подручју друге Стране Споразума, о чему се прилажу докази, уз сагласност надлежних органа обје стране.

Члан 8.

Надлежни органи за примање захтјева и издавање пограничне пропуснице, успостављање и вођење евиденције

Становници пограничног подручја Републике Србије захтјев за издавање пограничне пропуснице подносе мјесно надлежној организационој јединици граничне полиције Босне и Херцеговине према списку из Прилога 2, и то према мјесту подручја доказаног правног интереса (или пребивалишта).

Становници пограничног подручја Босне и Херцеговине захтјев за издавање пограничне пропуснице подносе надлежној полицијској управи, односно полицијској станици Министарства унутрашњих послова Републике Србије према списку из Прилога 1, и то према мјесту подручја доказаног правног интереса (или пребивалишта).

Органи надлежни за пријем захтјева и издавање пограничне пропуснице из ст. 1. и 2. овог члана одлучују о захтјеву подносиоца у најкраћем могућем року, али не дужем од шездесет (60) дана од дана пријема захтјева.

Надлежни органи из ст. 1. и 2. овог члана, рјешаваће по захтјеву за издавање пограничних пропусница у складу са законодавством држава Страна Споразума.

У случају неиспуњавања услова из члана 3. став 1. тач. 2) и 3) овог споразума, надлежни органи из ст. 1. и 2. овог члана одбиће захтјев за издавање пограничне пропуснице.

Надлежни органи за успостављање и вођење електронске евиденције о издатим пограничним пропусницама, набавку образаца, персонализацију (испис личних података) у образац пограничне пропуснице су:

а) у Републици Србији Министарство унутрашњих послова Републике Србије;

б) у Босни и Херцеговини Агенција за идентификациона документа, евиденцију и размјену података Босне и Херцеговине.

У случају одбијања захтјева за издавање пограничне пропуснице, може се изјавити жалба у року од петнаест (15) дана од дана пријема рјешења, за становнике пограничног подручја Републике Србије, Министарству безбједности Босне и Херцеговине, а за становнике пограничног подручја Босне и Херцеговине, Министарству унутрашњих послова Републике Србије.

Надлежни органи држава Страна Споразума воде евиденцију о поднијетим и одбијеним захтјевима и

издатим, изгубљеним и одузетим пограничним пропусницама.

Надлежни органи држава Страна Споразума размјењују статистичке податке из става 8. овог члана, путем Мјешовите комисије.

Члан 9.

Садржај и важење пограничне пропуснице

Гранична пропусница садржи сљедеће податке:

1) назив на језицима који су у службеној употреби у Босни и Херцеговини односно на српском језику;

2) серијски/регистарски број пограничне пропуснице;

3) име и презиме, датум рођења и пол носиоца пограничне пропуснице;

4) фотографију носиоца пограничне пропуснице;

5) држављанство и пребивалиште носиоца пограничне пропуснице и адресу становања;

6) назив органа надлежног за издавање пограничне пропуснице, мјесто и датум издавања и датум до када важи гранична пропусница;

7) подручје у пограничном подручју у којем је носиоцу дозвољено кретање и боравак;

8) број путне исправе или личне карте на основу које је издата гранична пропусница;

9) граничне прелазе и прелазна мјеста преко којих је носиоцу дозвољен прелазак државне границе;

10) потпис носиоца пограничне пропуснице;

11) напомену да носиоцу није допуштено кретање изван пограничног подручја, као и да ће свака злоупотреба права које ужива носилац пограничне пропуснице бити подложна законској одговорности и казнама предвиђеним законодавством држава Страна Споразума и

12) машински читљиву зону по ICAO стандардима 9303.

Гранична пропусница издаје се на рок од пет (5) година од дана њеног издавања, односно до истека важења путне исправе, односно важеће личне карте, на основу које је издата гранична пропусница. Изузетно гранична пропусница може се издати под условима из члана 7. став 7. овог споразума са роком важења од двије (2) године.

Територијално важење пограничне пропуснице ограничено је на погранично подручје државе Стране Споразума која је ту пограничну пропусницу издала и које је уписано у пограничну пропусницу.

Државе Стране Споразума ће размјенити специмене пограничне пропуснице након ступања на снагу овог споразума.

Државе Стране Споразума посебним прописом уређују правила и начин поступања у поступку издавања, пријаве нестанка, оштећења и одузимања пограничних пропусница у складу са својим законодавством.

Члан 10.

Губитак и оштећење пограничне пропуснице

Носилац пограничне пропуснице је обавезан да најближој надлежној полицијској станици пријави, без одлагања, ако је његова гранична пропусница изгубљена, украдена, оштећена или уништена за вријеме његовог боравка у пограничном подручју те Стране Споразума.

Надлежни орган за издавање пограничне пропуснице дужан је да на основу те пријаве изда потврду на обрасцу предвиђеном у Прилогу 5 овог споразума, уз чије показивање лице које је пријавило такав догађај, може несметано прећи државну границу, односно вратити се у државу свог пребивалишта. О таквом догађају граничне полиције држава Страна Споразума обавјештавају се непосредно и без одлагања.

Члан 11.

Накнада за издавање пограничне пропуснице

Накнада за издавање пограничне пропуснице утврђује се у складу са законодавством држава Страна Споразума.

Члан 12.

Примјена одредби законодавства држава Страна Споразума

Лица која уживају право на прелазак државне границе и боравак у пограничном подручју друге Стране Споразума, под условима пограничног режима успостављеног овим споразумом, дужна су да поштују и придржавају се законодавства друге стране Споразума, укључујући одредбе које уређују царинска питања и одредбе које се односе на пренос производа биљног и животињског порјекла.

Овај споразум не односи се и не утиче на законодавство држава Страна Споразума у односу на:

1) стални боравак;

2) приступ и слободу обављања привредних активности и

3) царинска и пореска питања.

Имаоци пограничне пропуснице могу на погранично подручје друге Стране Споразума уносити и износити средства плаћања и робу за личне потребе и потребе свог домаћинства у складу са законодавством држава Страна Споразума.

На граничним прелазима за погранични саобраћај и прелазним мјестима није дозвољено преношење оружја и муниције.

Члан 13.

Пренос роба које подлијежу царинском и инспекцијском надзору

Изузетно од одредби члана 12. став 1) овог споразума, надлежни органи држава Страна Споразума ће посебним протоколима уредити питања која се односе на пренос роба које подлијежу царинском и инспекцијском надзору са посједа носиоца пограничне пропуснице за специфична подручја.

Члан 14.

Мјере заштите

У случају да на једном пограничном подручју дође до појава заразних болести становништва и животиња, појава штетних организама за биље и биљне производе, појава штеточина и случајева загађивања земљишта, воде и ваздуха, надлежни органи стране Споразума тог пограничног подручја дужни су да о томе одмах обавјесте надлежне органе друге Стране Споразума. Надлежни органи држава Страна Споразума дужни су да се договоре о обостраном предузимању мјера здравствене заштите, фитосанитарних, ветеринарских и санитарних мјера и да се међусобно обавештавају о ограничењима и забранама, као и о обустављању њихових примјена.

Уколико то захтевају посебне околности, надлежни органи држава Страна Споразума могу привремено да обуставе прелажење државне границе, забране или ограниче увоз, извоз или провоз одређених животиња или биља и производа животињског или биљног порјекла, о чему су дужни да одмах, преко најближег органа за контролу прелажења државне границе и дипломатским путем, обавјесте другу страну, као и да о престанку тих мјера обавјесте другу страну најкасније двадесет и четири (24) часа прије обуставе мјера.

Члан 15.

Дозвола за једнократно прелажење државне границе

Дозвола за једнократно прелажење државне границе може се издати држављанима држава Страна Споразума на граничном прелазу за погранични саобраћај изузетно и само за боравак који не може трајати дуже од четрдесет и осам (48) часова унутар пограничног подручја. Носилац дозволе је дужан да се врати преко истог граничног прелаза.

Дозволу за једнократно прелажење државне границе издаје надлежна организациона јединица граничне полиције државе у чије погранично подручје тражилац дозволе жели да уђе, уз сагласност надлежног органа за граничну контролу друге Стране Споразума, а која се уноси у образац из Прилога 6 овог споразума.

Дозвола за једнократно прелажење државне границе издаје се на лични захтјев, а њен изглед и садржај утврђен је у Прилогу 6 овог споразума. Дозвола за једнократно прелажење државне границе издаје се тражиоцу под сљедећим условима:

1) да посједује важећу путну исправу којом се омогућава прелазак државне границе или важећу личну карту;

2) да може оправдати разлог преласка државне границе преко граничног прелаза за погранични саобраћај и боравак у пограничном подручју, као и да посједује довољна средства за издржавање за време трајања планираног боравка, као и за повратак или је у могућности законито стећи та средства и

3) да није лице које се сматра пријетњом за јавни поредак, унутрашњу безбједност, јавно здравље или међународне односе Босне и Херцеговине, односно Републике Србије да против њега није издато упозорење у базама података и/или евиденцијама држава страна Споразума за одбијање веговог уласка због наведених разлога.

У поступку подношења захтјева за издавање дозволе за једнократно прелажење државне границе, малољетнике до осамнаест (18) година заступају њихови родитељи, а малољетнике без законских заступника, као и лица лишена пословне способности по правноснажној судској одлуци, заступају старатељи.

На основу дозволе за једнократно прелажење државне границе не могу се остваривати права која на основу овог споразума имају носиоци пограничне пропуснице.

Уколико се лице које је на основу дозволе за једнократно прелажење државне границе ушло у погранично подручје друге Стране Споразума, не врати у предвиђеном року или се креће изван пограничног подручја друге државе за које важи дозвола, биће одговорно у складу са законодавством држава Страна Споразума, осим у случају када се лице није могло вратити због ванредних околности.

Члан 16.

Повреда правила пограничног режима и злоупотреба пограничне пропуснице

У случају повреде правила пограничног режима успостављеног овим споразумом и/или злоупотребе пограничне пропуснице, односно дозволе за једнократно прелажење државне границе, као и неиспуњавања услова из члана 3. став 1. тач. 2) и 3) овог споразума, надлежни органи држава Страна Споразума овлашћени су да одузму пограничну пропусницу, односно дозволу за једнократно прелажење државне границе а њеног носиоца могу позвати на одговорност у складу са законодавством држава Страна Споразума.

О случајевима из става 1. овог члана надлежни органи једне Стране Споразума, без одлагања, обавјештавају надлежне органе друге Стране Споразума.

Члан 17.

Прелазак границе у случају ванредних околности

У случају ванредних околности усљед несреће, природних непогода и у другим хитним случајевима, санитарно особље и особље хитне медицинске помоћи, ватрогасци и остале спасилачке екипе, са неопходном опремом, као и угрожено становништво из пограничног подручја, могу да пређу границу на било ком мјесту и без докумената потребних за прелажење државне границе, како би могли да помогну или да им помоћ буде указана у пограничном подручју друге Стране Споразума.

О преласку из става 1. овог члана надлежни органи једне Стране Споразума, без одлагања, обавјештавају надлежне органе друге Стране Споразума.

Члан 18.

Мјешовита комисија

За праћење спровођења овог споразума, оснива се Мјешовита комисија у чији састав свака страна именује предсједника свог дјела комисије и још пет чланова, као и њихове замјенике.

Послови и начин рада комисије уређују се Пословником. Пословник се усваја на првом засједању комисије, које ће се одржати у року од шездесет (60) дана од дана почетка примјене овог споразума.

Мјешовита комисија, у оквиру својих задатака предлаже рјешења, доноси одлуке, даје мишљења и препоруке.

Мјешовита комисија се састаје и ради према указаној потреби, а најмање два пута годишње, наизмјенично на територији држава Страна Споразума. Трошкове засједања комисије сноси свака Страна Споразума за свој дио комисије,

Мјешовита комисија у свом раду, по указаној потреби, може ангажовати стручњаке за обављање задатака из своје надлежности.

Члан 19.

Задаци Мјешовите комисије

Задаци Мјешовите комисије су:

1) да прати примјену овог споразума;

2) да надлежним органима држава Страна Споразума подноси иницијативу, у складу са законодавством да се на појединим граничним прелазима за погранични саобраћај, у одређеном временском периоду, дозволи прелажење државне границе свим држављанима држава Страна Споразума са важећом путном исправом, на начин који је регулисан Споразумом између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о граничним прелазима;

3) да разматра и рјешава сва питања која ће се јављати током примјене овог споразума и да размјењује податке од значаја за примјену овог споразума;

4) да предлаже/доноси одлуку о изменама и допунама Прилога 3 овог споразума и

5) да надлежним органима држава Страна Споразума подноси иницијативу за измјене и допуне овог споразума,

Члан 20.

Примјена Споразума

Одредбе овога споразума ни на који начин не утичу на одређивање и означавање државне границе између Босне и Херцеговине и Републике Србије.

Законске промјене административних граница насеља наведених у прилозима 1 и 2 овог споразума или неке друге промјене које би се односиле на уређење и границе локалних јединица које се налазе у пограничном подручју, неће утицати на одређивање дубине пограничног подручја одређене у овом споразуму.

Стране споразума су сагласне да ће најкасније у року од осамнаест (18) мјесеци од дана ступања на снагу овог споразума, започети са издавањем пограничне пропуснице у складу са овим споразумом.

До почетка издавања пограничних пропусница, на граничним прелазима за погранични саобраћај, право на прелазак државне границе могу остварити носиоци важећих путних исправа и личних карата Босне и Херцеговине и Републике Србије и уз предочавање доказа о пребивалишту у пограничном подручју,

Стране споразума се обавезују да ће у примјени овог споразума поступати у складу са својим законодавством у области заштите података о личности.

У случајевима када се непокретна имовина држављанина једне стране налази на територији обје стране Споразума и исту пресјеца државна граница, власнику имовине и члановима његове породице се омогућава несметано кретање унутар посједа, о чему надлежне организационе јединице граничиих полиција евидентирају и размјењују податке,

Прилози 1-7 саставни су дио овог споразума.

Члан 21.

Ступање на снагу, трајање и престанак

Овај споразум ступа иа снагу даном пријема последњег писаног обавјештења којом Стране Споразума обавјештавају једна другу, дипломатским путем, о испуњењу свих услова предвиђених њиховим законодавствима за његово ступање на снагу,

Овај споразум се привремено примјењује од датума његовог потписивања.

Овај споразум може се у свако доба измјенити и допунити узајамним писаним пристанком Страна Споразума.

Измјене и допуне ступају на снагу у складу са поступком утврђеном у ставу 1. овог члана, што се не односи и на измјену и допуну прилога овог споразума који се мјењају међусобним договором двије стране.

Овај споразум остаје на снази неодређено вријеме. Свака Страна Споразума може отказати овај споразум. Отказ ступа на снагу шест (6) мјесеци од дана када је друга Страна Споразума примила обавјештење о отказу.

Даном потписивања овог споразума престаје да важи Споразум између Босне и Херцеговине и Србије и Црне Горе о пограничном саобраћају од 24. фебруара 2005. године.

Сачињено у , дана , у два примјерка, на службеним језицима у Босни и Херцеговини (босанском, хрватском и српском) и на српском језику, при чему су сви текстови једнако вјеродостојни.

ЗА САВЈЕТ МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	ЗА ВЛАДУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

ПРИЛОГ 1

НАСЕЉА У ПОГРАНИЧНОМ ПОДРУЧЈУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ НА ДРЖАВНОЈ ГРАНИЦИ СА БОСНОМ И ХЕРЦЕГОВИНОМ		
РЕДНИ БРОЈ	**ОПШТИНА**	**НАСЕЉЕ**
1.	Шид	Јамена Вишњићево
2.	Сремска Митровица	Босут Равње Сремска Рача Кузмин
3.	Богатић	Бадовинци Глоговац Салаш Црнобарски Баново Поље Клење Совљак Богатић Очаге
4.	Шабац	Петковиц Прњавор Рибари
5.	Лозница	Башчелуци Јадранска Лешница Ново Село Бања Ковиљача Јелав Плоча Брадић Крајишници Пасковац Вођњак Козјак Руњани Горња Борина Коренита Стража Грнчара Лозница Трбушница Горњи Добрић Лозничко Поље Тршић Доњи Добрић Липнички Шор Чокешина Доње Недељице Лешница Зајача Липница
6.	Мали Зворник	Амајић Брасина Будишић Велика Река Вољевци Доња Борина Доња Трешница Мали Зворник Радаљ Сакар Цулине Читлук
7.	Љубовија	Берловине Врхпоље Грачаница Горња Оровица Горња Љубовиђа Грчић Горња Трешњица Горње Кошље Дрлаче Доња Буковица Доња Оровица Доња Љубовиђа Лоњин

		Леовић Љубовија Оровичка Планина Постење Поднемић Рујевац Селанац Савковић Соколац Торник Узовница Црнча Цапарић Читлук
8.	Бајина Башта	Бајина Башта Бачевци Бесеровина Вишесава Гвоздац Добротин Драксин Дуб Заглавак Заовине Зарожје Зауглине Злодол Јагоштица Јакаљ Јеловик Коњска Река Костојевићи Луг Љештенско Мала Река Обајгора Овчиња Оклетац Пепељ Перућац Пилица Придоли Растиште Рача Рогачица Сијерач Солотуша Стрмово Церје Црвица
9.	Ужице	Биоска Кремна Мокра Гора
10.	Чајетина	Бранешци Доброселица Јабланица Семегњево Стубло Торник Шљивовица
11.	Прибој	Бања Батковићи Бучје Црнуговићи Добриловићи Забрђе Забрњица Заградина Заостро Калафати Калуђеровићи Касидоли Кратово Крњача Кукуровићи Јелача Мажићи Милијеш Пожегрнац
		Прибојска Голеша Прибој Рача Ритошићи Сјеверин Сочице Стрмац Херцеговачка Голеша Црнузи Читлук

ПРИЛОГ 2

НАСЕЉА У ПОГРАНИЧНОМ ПОДРУЧЈУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ НА ДРЖАВНОЈ ГРАНИЦИ СА РЕПУБЛИКОМ СРБИЈОМ

РЕДНИ БРОЈ	ОПШТИНА	НАСЕЉЕ
1.	Бијељина	Амајлије Балатун Бањица Батар Батковић Бијељина Бјелошевац Бријесница Бродац Доњи Бродац Горњи Буковица Доња Буковица Горња Црњелово Доње Црњелово Горње Чађавица Доња Чађавица Горња Чађавица Средња Чардачине Ченгић Ћипировине Даздарево Дијелови Доњи Загони Драгаљевац Доњи Драгаљевац Горњи Драгаљевац Средњи Дворови Главичице Главичорак Глоговац Гојсовац Голо Брдо Градац-Ступањ Хасе Јања Јоховац Кацевац Којчиновац Ковачићи Кованлук Крива Бара Љељенча Љесковац Магнојевић Доњи Магнојевић Горњи Магнојевић Средњи Мала Обарска Мећаши Модран Нови Ново Насеље Ново село Обријеж Остојићево Патковача Пиперци Попови Пучиле Рача Рухотина Слобомир Сухо Поље Тавна Тријешница

		Трњаци Велика Обарска Велино Село Вршани
2.	Зворник	Андровићи Баљковица Баљковица Доња Бошковићи Брањево Буложани Цер Челопек Дивич Доња Каменица Доња Пилица Доњи Грбавци Доњи Локањ Доњи Шепак Дрињача Дуги Дио Ђевање Ђулићи Економија Глоди Глумина Горња Каменица Горња Пилица Горње Снагово Горњи Грбавци Горњи Локањ Горњи Шепак Гуштери Јардан Јасеница Јошаница Јусићи Каракај Кисељак Китовнице Клиса Костијерево Козлук Крижевићи Кучић Кула Кула Град Лијешањ Липље Малешић Марчићи Мехмедићи Ново Село Оџачине Ораовац Паћине Паљевићи Петковци Поточани Роћевић Самари Скочић Снагово Сопотник Средњи Шепак Султановићи Шетићи Табанци Трновица Тршић Угљари Улице Витиница Врела Зелиње Зворник
3.	Братунац	Абдулићи Бањевићи Биљача Бјеловац Бљечева
		Бољевићи Брана Бачићи Братунац Дубравице Факовићи Глогова Хранча Хрнчићи Јагодња Јакетићи Јелах Јежештица Јошева Коњевићи Красановићи Кравица Липеновићи Лозница Магашићи Михаљевићи Млечва Мратинци Оћеновићи Оправдићи Пирићи Побрђе Побуђе Подчауш Полом Раковац Реповац Сикирић Слапашница Станатовићи Суха Шиљковићи Тегаре Урковићи Витковићи Вољавица Вранешевићи Загони Залужје Запоље Жлијебац
4.	Сребреница	Бабуљице Бајрамовићи Беширевићи Блажијевићи Бостаховине Божићи Браковци Брезовице Брежани Бучиновићи Бучје Бујаковићи Црвица Чичевци Дјмнићи Добрак Доњи Поточари Фојхар Гај Гладовићи Гоџевићи Горњи Поточари Гостиљ Калиманићи Карачићи Клотјевац Костоломци Крњићи Крушев До Кутузеро Лијешће Ликари Липовац Лука

		ЉБесковик Мала Даљегошта Међе Михољевине Милачевићи Моћевићи Ногачевићи Обади Опетци Ораховица Осатица Осмаче Осредак Пале Палеж Пећи Пећишта Петрича Подгај Подосоје Подравно Постоље Познановићи Прибидоли Прибојевићи Прохићи Пусмулићи Радошевићи Радовчићи Рађеновићи Ратковићи Сасе Скелани Скендеровићи Слатина Сребреница Староглавице Суђеска Сулице Шубин Токољак Топлица Урисићи Велика Даљегошта Виогор Жабоквица Жедањско
5.	Рудо	Арсићи Бијело Брдо Бјелуговина Бјелушине Бјељевине Бораковићи Бован Божовићи Будалице Цвркоте Даниловићи Доња Ријека Доње Цикоте Доњи Раванци Дорићи Дубац Дуговјеч Џиханићи Гаочићи Гојава Горња Ријека Горње Цикоте Горњи Раванци Гривин Јањићи Књегиња Косовићи Кула Међурјечје Микавице Миоче Мисајловина
		Мокронози Мрсово Николићи Обрвена Омачина Омарине Оскоруша Пазаље Плема Похаре Полимље Попов До Пребидоли Пријеворац Радожеље Раковићи Равне Њиве Ресићи Рудо Рупавци Сетихово Соколовићи Станковача Старо Рудо Стргачи Штрпци Трнавци Трнавци код Рудог Устибар Увац Ваган Вити Граб Заграђе Златари Зубач Зубањ
6.	Вишеград	Бабин Поток Бан Поље Баримо Батковица Бијела Блаце Бодежник Боровац Брезје Црнчићи Црни Врх Ченгићи Чешаљ Ћаћице Добрунска Ријека Доња Брштаница Доња Црнча Доња Јагодина Доња Лијеска Доње Дубово Доње Штитарево Доње Вардиште Доњи Добрун Доњи Дубовик Драгомиље Дрина Дринско Дрокан Душче Ђуревићи Глогова Горња Брштаница Горња Црнча Горња Јагодина Горње Дубово Горње Штитарево Горњи Добрун Горњи Дубовик Грање Гребен Халуге Хамзићи Храњевац

		Јабланица Јарци Јелачићи Јелашци Језернице Каберник Каменица Капетановићи Клашник Коритник Косово Поље Крагујевац Кука Купусовићи Курталићи Кустур Поље Ласци Лозница Мацуте Мађаревићи Мала Гостиља Мангалин Хан Масали Мензиловићи Милошевићи Мирловићи Мушићи Незуци Обравње Оџак Околишта Округла Поље Поздерчићи Прелово Пресјека Присоје Репушевићи Ресник Ријека Родић Брдо Рујишта Рутеновићи Рзав Сасе Сендићи Смријечје Станишевац Столац Стражбенице Шегање Шип Шумице Тршевине Турјак Туста Међ Убава Уништа Ушће Лима Велетово Велика Гостиља Веље Поље Вишеградска Бања Влаховићи Воденице Вучине Земљице Златник Жагре Жлијеб

ПРИЛОГ 3

ПРЕЛАЗНА МЈЕСТА НА ДРЖАВНОЈ ГРАНИЦИ ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	
РЕДНИ БРОЈ	НАЗИВ ПРЕЛАЗНОГ МЈЕСТА
1.	- Прелазно мјесто **„Суви Бунар“** - Локација: на путном правцу Заовине, Тетребица и Суви Бунар (Р.Србија) - Горње Дубово (БиХ) - **Географске координате:** N 43° 48’ 45,6" E 19° 23' 08,2"
2.	- Прелазно мјесто **„Пањак“** - Локација: на путном правцу Мокра Гора, Котроман и Пањак (Р.Србија) - Масали и Вардиште (БиХ) - **Географске координате:** N 43° 45'00,9" E 19° 28'20,8"
3.	- Прелазно мјесто **„Цигла“** - Локација: на путном правцу Јабланица и Цигла (Р.Србија) - Штрпци (БиХ) - **Географске координате:** N 43° 38’ 10,0" E 19° 30' 70,1"
4.	- Прелазно мјесто **„ Велика раван - Цигла“** - Локација: на путном правцу Брезовац, Цигла и Јабланица (Р.Србија) - Штрпци и Анџићи (БиХ) - **Географске координате:** N 43° 38'44,3 E 19° 30'48,8
5.	- Прелазно мјесто **„Бујићи“** - Локација: на путном правцу Јабланица и Велика раван (Р.Србија) - Анџићи (БиХ) - **Географске координате:** N 43° 38'73,6" E 19° 30’81,0"
6.	- Прелазно мјесто **„Оландићи“** - Локација: на путном правцу Саставци и Оландићи (Р.Србија) - Устибар (БиХ) - **Географске координате:** N 43° 34' 24,0" E 19° 25' 01.7"

7.	- Прелазно мјесто **„ Станишевац “** - Локација: на путном правцу Кршање (Р.Србија) - Столац (БиХ) - **Географске координате:** N 43° 46' 32,1 **E** 19° 25' 48,6
8.	- Прелазно мјесто **„ Ђуров Јастук “** - Локација: на путном правцу Цигла и Јабланица (Р.Србија) - Штрпци и Анџићи (БиХ) - **Географске координате:** N 43° 38' 09,8 E 19° 30' 36,4
9.	- Прелазно мјесто **„ Горњи Увац - Пјешачки мост "** - Локација: повезује место Рача (Р.Србија) - Горњи Увац (БиХ) **- Географске координате:** N *43° 36' 23*,1 E 19° 29' 39,7

ПРИЛОГ4

Захтјев за издавање пограничне пропуснице у складу са чланом 7. Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о пограничном саобраћају

Напомена: Образац попуњавати читко.

За тачност података одговара подносилац захтјева.

ГРАНИЧНЕ ПОЛИЦИЈЕ БиХ/ОРГАНИЗАЦИОНА ЈЕДИНИЦА МУП Републике Србије

1.Подаци о подносиоцу захтјева (лице које подноси захтјев за издавање пограничне пропуснице за малољетно лице или лице лишено пословне способности уноси податке о малољетном или пословно неспособном лицу):

Презиме (рођено презиме)
Име _____
Дан, мјесец и година рођења_____ пол_____
Мјесто и држава рођења_____
Држављанство_____ Брачно стање_____

Путна исправа / лична карта (број. орган издавања, мјесто издавања, датум издавања, важење до)

Мјесто пребивалишта и адреса становања _____

2. Изјава подносиоца захтјева:

- Пристајем да се сви лични подаци који се наводе у овом обрасцу могу прослиједити на провјеру надлежним органима Босне и Херцеговине и Републике Србије у сврху одлучивања о овом захтјеву. Ти подаци могу бити похрањени у базама података доступним надлежним органима Босне и Херцеговине и Републике Србије.

- Изјављујем да су сви подаци које сам навео/ла у овом обрасцу истинити и тачни.

- Свјестан/на сам да било која моја лажна изјава или нетачни подаци могу довести до тога да захтјев буде одбијен, или до поништења већ добијене пограничне пропуснице као и да због тога могу бити кривично одговоран/на према законодавству Босне и Херцеговине/ Републике Србије.

- Свјестан/на сам обавезе поштовања прописа Босне и Херцеговине/Републике Србије за

вријеме боравка на њеној територији.

- Свјестан/на сам да погранична пропусница важи само за погранично подручје дефинисано у члану 2. овог споразума (насеља уписана у пограничну пропусницу) и за непрекидни боравак до тридесет (30) дана.

- Свјестан/на сам да злоупотреба пограничног режима подлијеже кажњавању како је одређено законодавством Босне и Херцеговине/Републике Србије.

3. Подаци о законском заступнику (родитељ или старатељ):

Презиме (рођено презиме) _____
Име _____
Сродство_____

Датум подношења захтјева Потпис подносиоца захтјева

4. Попуњава службено лице које је примило захтјев:

Путна исправа или лична карта

Документ који доказује пребивалиште у пограничном подручју
Рег. Број_____ Прилози _____
Износ наплаћене таксе _____
Идентитет и држављанство утврђено _____
Исход поступка по захтјеву _____
Потпис службеног лица и печат _____

5. Подаци о лицу које је преузело пограничну пропусницу:

Презиме (рођено презиме):
Име:_____ Датум рођења_____
Држављанство: _____
Држава, мјесто и адреса становања_____

6. Попуњава службено лице прије уручивања пограничне пропуснице:

Датум издавања_____ Важење до_____ Серијски/регистарски број_____.

Потпис службеног лица које је уручило пограничну пропусницу	Датум уручења	Потпис службеног лица које је захтјев рјешило

Потпис лица које је
преузело пограничну пропусницу

..... отцјепити.....

Потврда о подношењу захтјева за издавање пограничне пропуснице

Презиме:_____Име:_____
Датум рођења: _____Држављанство:_____
Број путне исправе/личне карте: _____Датум подношења захтјева:

Потпис службеног лица које је примило захтјев и печат

ПРИЛОГ 5

Потврда о изгубљеној, украденој, оштећеној, уништеној или одузетој пограничној пропусници у складу са чланом 10. став 1 Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о пограничном саобраћају

надлежни орган_____ је дана_____
у/на_____издао ову потврду носиоцу пограничне пропуснице
_____ рођеном/ој
(име и презиме)
у _____
(датум и мјесто рођења)

с пребивалиштем у _____због губитка, крађе, оштећења, уништења, одузимања пограничне пропуснице _____а ради повратка
(број пропуснице)
именованог/не у државу свог пребивалишта.

Службено лице Печат

ПРИЛОГ 6

Дозвола за једнократно прелажење државне границе издата у складу са чланом 15. Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о пограничном саобраћају

Надлежни орган_____ Гранични прелаз за погранични саобраћај_____

Број дозволе _____

Име и презиме _____

Датум и место рођења_____

Пребивалиште _____

Носилац путне исправе (врста и број) може прећи државну границу на граничном прелазу за погранични саобраћај_____
ради_____
(гранични прелаз) *(навести разлоге)*

и може остати у пограничном подручју Босне и Херцеговине/Републике Србије до_____

Приликом повратка носилац се мора вратити преко истог граничног прелаза и при преласку државне границе предати дозволу надлежном органу. Уколико се носилац не врати у предвиђеном року или се креће изван пограничног подручја Босне и Херцеговине/ Републике Србије, подлијеже прекршајној одговорности како је одређено у законодавству Босне и Херцеговине/Републике Србије.

Мјесто и датум издавања Службено лице

Печати о уласку односно изласку

ПРИЛОГ 7

Потврда о продужетку боравка на основу члана 4. став 4 Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о пограничном саобраћају

надлежни орган_____је
дана_____
у/на издао_____ ову потврду_____носиоцу пограничне пропуснице_____ рођеном/ој у_____
(број пропуснице) *(датум и мјесто рођења)*
с пребивалиштем у_____ усљед наступања непредвиђених околности и немогућности повратка на територију државе свог пребивалишта, именованом се продужава боравак на период од_____
закључно са_____ након
(број дана) *(датум)*
чега је дужан да се врати у државу свог пребивалишта.

Службено лице Печат

Члан 3.

Ова Одлука ће бити објављена у "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори" на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број 01-50-1-2232-19/22
22. јула 2022. године
Сарајево

Предсједавајући
Шефик Џаферовић

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PS BiH broj 01,02-21-1-714/22 od 15. juna 2022. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 28. redovnoj sjednici, održanoj 22. jula 2022. godine, donijelo

ODLUKU
O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE SRBIJE O POGRANIČNOM SAOBRAĆAJU

Član 1.

Ratifikuje se Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o pograničnom saobraćaju, potpisan 27. jula 2021. godine na službenim jezicima u Bosni i Hercegovini (bosanskom, hrvatskom i srpskom) i srpskom jeziku.

Član 2.

Tekst sporazuma glasi:

SPORAZUM
IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE SRBIJE O POGRANIČNOM SAOBRAĆAJU

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Srbije (u daljem tekstu: Strane Sporazuma),

imajući u vidu obaveze preuzete na osnovu međunarodnih ugovora, uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1931/2006 Evropskog Parlamenta i Vijeća o utvrđivanju pravila o pograničnom saobraćaju na spoljnim kopnenim granicama država članica, kao i o izmjenama odredbi Šengenske konvencije,

u želji da stanovništvu nastanjenom u pograničnom području olakšaju kretanje između pograničnih područja i prelaženje preko državne granice,

u namjeri da razvijaju i unaprijede privrednu, obrazovnu, zdravstvenu, socijalnu, kulturnu, sportsku, vjersku i druge vidove saradnje,

svjesne da je saradnja između stanovništva pograničnih područja osnov dobre saradnje između susjednih država i

nastojeći da doprinesu jačanju međusobnih odnosa i saradnje između dvije zemlje, sporazumjele su se kako slijedi:

Član 1.

Predmet Sporazuma

Ovim sporazumom uspostavlja se pogranični režim, odnosno sistem pravila kojima se uređuje pogranični saobraćaj u pograničnom području između država Strana Sporazuma.

Član 2.

Značenje izraza

U svrhu ovog sporazuma:

1) "Državna granica" granica između Bosne i Hercegovine i Republike Srbije;

2) "Pogranični režim" je sistem pravila kojima se uređuje pogranični saobraćaj u pograničnom području država Strana Sporazuma, kako je određeno ovim sporazumom;

3) "Pogranični saobraćaj" je redovni prelazak državne granice stanovnika pograničnog područja jedne države Strane Sporazuma, u skladu sa pravilima pograničnog režima, radi njihovog boravka i kretanja u pograničnom području druge države Strane Sporazuma zbog ekonomskih, socijalnih, porodičnih, vjerskih ili drugih opravdanih razloga za period koji ne prelazi vremenski rok određen ovim sporazumom;

4) "Pogranično područje" je oblast uz državnu granicu koja se pruža najviše do 10 km od državne granice. Države Strane Sporazuma će precizirati, u okviru ove oblasti, koje se jedinice lokalne samouprave smatraju pograničnim područjem. Ukoliko prostiranje dijela jedinica lokalne samouprave iz pograničnog područja premašuje rastojanje od 10 km od državne granice, ali ne više od 15 km, ona će se u cjelini smatrati dijelom pograničnog područja. Pogranično područje koje uključuje opštine i naselja u Republici Srbiji navedeno je u Prilogu 1, a pogranično područje koje uključuje opštine i naselja u Bosni i Hercegovini navedeno je u Prilogu 2 ovog sporazuma.

5) "Pogranična propusnica" je posebna lična isprava koja služi njenom nosiocu za prelazak državne granine i boravak u pograničnom području pod uslovima pograničnog režima;

6) "Stanovnici pograničnog područja" su sva lica koja imaju državljanstvo država strana Sporazuma i imaju prebivalište u pograničnom području najmanje jednu (1) godinu, uključujući njihove supružnike, njihovu djecu, kao i djecu supružnika koja nisu napunila osamnaest (18) godina starosti (uključujući i usvojenu djecu), i u slučaju ako uključena lica imaju prebivalište u pograničnom području u periodu kraćem od jedne (1) godine, kao i lica koja imaju prebivalište u pograničnom području kraće od jedne (1) godine na lokaciji koja se nalazi u neposrednoj blizini državne granice, na specifičnom geografskom području i gdje postoji opravdana potreba učestalog prelaženja državne granice;

7) "Granični prelaz za pogranični saobraćaj" je granični prelaz preko kojeg je dozvoljen prelazak državne granice samo stanovnicima pograničnog područja pod uslovima pograničnog režima, osim ako ovim sporazumom i/ili Sporazumom između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o graničnim prelazima nije drugačije predviđeno;

8) "Prelazno mjesto" je mjesto van graničnih prelaza određenih za pogranični i međunarodni saobraćaj koje je zbog lokalnih okolnosti ili, izuzetno, kada postoji zahtjev posebne prirode, otvoreno za prelazak državne granice pod uslovima pograničnog režima kakav je uspostavljen ovim sporazumom.

Svi izrazi kojima se označavaju lica u ovom sporazumu odnose se podjednako na lica muškog i ženskog roda bez obzira na to u kojem su gramatičkom rodu izraženi.

Član 3.

Prelazak državne granice pod uslovima pograničnog režima

Stanovnici pograničnog područja imaju pravo, u skladu sa pravilima pograničnog režima, prelaziti državnu granicu, pod uslovom da:

1) pokažu pograničnu propusnicu;

2) ne postoji zabrana ili ograničenje predviđeno zakonodavstvom država Strana Sporazuma;

3) nisu lica koja se smatraju prijetnjom za javni poredak, unutrašnju sigurnost, javno zdravlje ili međunarodne odnose Bosne i Hercegovine, odnosno Republike Srbije, da protiv njih nije izdato upozorenje u bazama podataka i/ili evidencijama država Strana Sporazuma za odbijanje njihovog ulaska zbog navedenih razloga.

Prilikom prelaska državne granice pod uslovima pograničnog režima, nosioci pogranične propusnice izuzeti su od primjene viznog režima.

Član 4.

Trajanje boravka u pograničnom području pod uslovima pograničnog režima

Dopušteno trajanje svakog neprekidnog boravka u pograničnom području druge države Strane Sporazuma ne može biti duže od trideset (30) dana.

U slučaju više sile ili nastanka nepredviđenih okolnosti, zbog kojih se nosilac pogranične propusnice ne može vratiti u predviđenom roku na teritoriju države Strane Sporazuma čiji je državljanin, dužan je da se odmah javi nadležnom organu države Strane Sporazuma na čijem pograničnom području boravi.

Ukoliko je nosilac pogranične propusnice lišen slobode, teško povrijeđen ili je nastupila njegova smrt na teritoriji druge države Strane Sporazuma, o tome će se, bez odlaganja, preko najbližeg organa za graničnu kontrolu i diplomatskim putem obavijestiti druga država Strana Sporazuma o čijem se državljaninu radi.

Nadležni organ države Strane Sporazuma na čijoj su teritoriji nastupile nepredviđene okolnosti i nemogućnost povratka, produžiće boravak nosiocu pogranične propusnice sve dok te okolnosti traju i izdati mu potvrdu o produžetku boravka, a njen izgled i sadržaj utvrđen je u Prilogu 7 ovoga sporazuma.

Član 5.

Prelazak državne granice preko graničnih prelaza pod uslovima pograničnog režima

Prelazak državne granice pod uslovima pograničnog režima dopušten je preko graničnih prelaza određenih za pogranični i međunarodni saobraćaj u skladu sa Sporazumom između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o graničnim prelazima.

Nosilac pogranične propusnice može prelaziti državnu granicu pod uslovima pograničnog režima samo preko graničnih prelaza (za pogranični i međunarodni saobraćaj) upisanih u pograničnu propusnicu.

Granične provjere sprovode nadležne granične službe država Strana Sporazuma, u skladu sa svojim zakonodavstvom. Provjera lica koja učestalo prelaze državnu granicu preko graničnih prelaza preko kojih se odvija pogranični saobraćaj i koje su poznate graničnim službenicima sprovodi se u skladu sa analizom rizika i na nesistemskoj osnovi.

Član 6.

Prelazak državne granice van graničnih prelaza pod uslovima pograničnog režima

Izuzetno od člana 5. stav 1. ovog sporazuma nosioci pogranične propusnice mogu prelaziti državnu granicu i na

prelaznim mjestima utvrđenim u Prilogu 3 ovog sporazuma pod uslovom da je naziv prelaznog mjesta upisan u pograničnu propusnicu.

Granične provjere na prelaznim mjestima iz stava 1. ovog člana, u skladu sa analizom rizika i na nesistemskoj osnovi, sprovode granične policije država Strana Sporazuma kako bi se sprječili nezakoniti prelasci državne granice.

Član 7.

Pogranična propusnica i uslovi za njeno izdavanje

Pogranična propusnica, pod uslovima pograničnog režima, omogućava njenom nosiocu prelazak državne granice radi ulaska u pogranično područje druge države strane Sporazuma i povratka iz njenog pograničnog područja ili boravka u pograničnom području druge države Strane Sporazuma u periodu predviđenom ovim sporazumom.

Pogranična propusnica izdaje se na lični zahtjev koji se podnosi nadležnom organu na obrascu čiji je sadržaj utvrđen u Prilogu 4 ovog sporazuma. Pored obrasca, uz zahtjev za izdavanje pogranične propusnice, lice obavezno daje lične biometrijske podatke (fotografiju i potpis) i prilaže slijedeća dokumenta:

1) važeću putnu ispravu kojom se omogućava prelazak državne granice ili važeću ličnu kartu;

2) dokument kojim se može dokazati prebivalište u pograničnom području, odnosno u naseljima navedenim u Prilogu 1 i 2, kako je određeno ovim sporazumom u trajanju od najmanje jedne (1) godine, a koji nije stariji od trideset (30) dana računajući od datuma podnošenja zahtjeva i

3) dokaz o uplaćenoj naknadi na ime izdavanja pogranične propusnice.

Nadležni organi država Strana Sporazuma razmjenjuju obavještenja o dokumentima na osnovu kojih se, u skladu sa njihovim zakonodavstvom, može dokazati prebivalište u pograničnom području, bez odlaganja, i u što kraćem roku nakon stupanja na snagu ovog sporazuma.

U postupku izdavanja pogranične propusnice nadležni organ utvrđuje ispunjenost uslova za izdavanje u skladu sa ovim članom.

Obaveza iz stava 2. tačka 2) ovoga člana ne odnosi se na supružnike lica koja imaju prebivalište u pograničnom području najmanje jednu (1) godinu, njihovu djecu, kao i djecu supružnika koja nisu napunila osamnaest (18) godina starosti (uključujući i usvojenu djecu), kao ni na lica koja imaju prebivalište u pograničnom području kraće od jedne (1) godine na lokaciji koja se nalazi u neposrednoj blizini državne granice, na specifičnom geografskom području i gdje postoji opravdana potreba učestalog prelaženja državne granice.

U postupku podnošenja zahtjeva za izdavanje pogranične propusnice, maloljetnike do osamnaest (18) godina zastupaju njihovi roditelji, a maloljetnike bez zakonskih zastupnika, kao i lica lišena poslovne sposobnosti po pravnosnažnoj sudskoj odluci, zastupaju staratelji određeni sudskom odlukom.

Maloljetnim licima koja prelaze granicu između država Strana Sporazuma radi redovnog školovanja i drugih opravdanih potreba na pograničnom području druge Strane Sporazuma ili prelaze preko teritorije druge Strane Sporazuma, može se, na zahtjev jednog od roditelja ili drugog zakonskog zastupnika, izdati pogranična propusnica s rokom važenja od dvije (2) godine.

Izuzetno od stava 2. tačka 2) ovog člana, pogranična propusnica se može izdati i državljaninu jedne Strane Sporazuma koji ima prebivalište van pograničnog područja, kada postoji opravdana potreba za obavljanjem aktivnosti na pograničnom području druge Strane Sporazuma, o čemu se prilažu dokazi, uz saglasnost nadležnih organa obje strane.

Član 8.

Nadležni organi za primanje zahtjeva i izdavanje pogranične propusnice, uspostavljanje i vođenje evidencije

Stanovnici pograničnog područja Republike Srbije zahtjev za izdavanje pogranične propusnice podnose mjesno nadležnoj organizacionoj jedinici granične policije Bosne i Hercegovine prema spisku iz Priloga 2, i to prema mjestu područja dokazanog pravnog interesa (ili prebivališta).

Stanovnici pograničnog područja Bosne i Hercegovine zahtjev za izdavanje pogranične propusnice podnose nadležnoj policijskoj upravi, odnosno policijskoj stanici Ministarstva unutrašnjih poslova Republike Srbije prema spisku iz Priloga 1, i to prema mjestu područja dokazanog pravnog interesa (ili prebivališta).

Organi nadležni za prijem zahtjeva i izdavanje pogranične propusnice iz st. 1. i 2. ovog člana odlučuju o zahtjevu podnosioca u najkraćem mogućem roku, ali ne dužem od šezdeset (60) dana od dana prijema zahtjeva.

Nadležni organi iz st. 1. i 2. ovog člana, rješavaće po zahtjevu za izdavanje pograničnih propusnica u skladu sa zakonodavstvom država Strana Sporazuma.

U slučaju neispunjavanja uslova iz člana 3. stav 1. tač. 2) i 3) ovog sporazuma, nadležni organi iz st. 1. i 2. ovog člana odbiće zahtjev za izdavanje pogranične propusnice.

Nadležni organi za uspostavljanje i vođenje elektronske evidencije o izdatim pograničnim propusnicama, nabavku obrazaca, personalizaciju (ispis ličnih podataka) u obrazac pogranične propusnice su:

a) u Republici Srbiji Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srbije;

b) u Bosni i Hercegovini Agencija za identifikaciona dokumenta, evidenciju i razmjenu podataka Bosne i Hercegovine.

U slučaju odbijanja zahtjeva za izdavanje pogranične propusnice, može se izjaviti žalba u roku od petnaest (15) dana od dana prijema rješenja, za stanovnike pograničnog područja Republike Srbije, Ministarstvu sigurnosti Bosne i Hercegovine, a za stanovnike pograničnog područja Bosne i Hercegovine, Ministarstvu unutrašnjih poslova Republike Srbije.

Nadležni organi država Strana Sporazuma vode evidenciju o podnijetim i odbijenim zahtjevima i izdatim, izgubljenim i oduzetim pograničnim propusnicama. Nadležni organi država Strana Sporazuma razmjenjuju statističke podatke iz stava 8. ovog člana, putem Mješovite komisije.

Član 9.

Sadržaj i važenje pogranične propusnice

Pogranična propusnica sadrži slijedeće podatke:

1) naziv na srpskom jeziku odnosno na jezicima koji su u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini;

2) serijski/registarski broj pogranične propusnice;

3) ime i prezime, datum rođenja i pol nosioca pogranične propusnice;

4) fotografiju nosioca pogranične propusnice;

5) državljanstvo i prebivalište nosioca pogranične propusnice i adresu stanovanja;

6) naziv organa nadležnog za izdavanje pogranične propusnice, mjesto i datum izdavanja i datum do kada važi pogranična propusnica;

7) područje u pograničnom području u kojem je nosiocu dozvoljeno kretanje i boravak;

8) broj putne isprave ili lične karte na osnovu koje je izdata pogranična propusnica;

9) granične prelaze i prelazna mjesta preko kojih je nosiocu dozvoljen prelazak državne granice;

10) potpis nosioca pogranične propusnice;

11) napomenu da nosiocu nije dopušteno kretanje izvan pograničnog područja, kao i da će svaka zloupotreba prava koje uživa nosilac pogranične propusnice biti podložna zakonskoj odgovornosti i kaznama predviđenim zakonodavstvom država Strana Sporazuma i

12) Mašinski čitljivu zonu po ICAO standardima 9303.

Pogranična propusnica izdaje se na rok od pet (5) godina od dana njenog izdavanja, odnosno do isteka važenja putne isprave, odnosno važeće lične karte, na osnovu koje je izdata pogranična propusnica. Izuzetno pogranična propusnica može se izdati pod uslovima iz člana 7. stav 7. ovog sporazuma sa rokom važenja od dvije (2) godine.

Teritorijalno važenje pogranične propusnice ograničeno je na pogranično područje države Strane Sporazuma koja je tu pograničnu propusnicu izdala i koje je upisano u pograničnu propusnicu.

Države Strane Sporazuma će razmjeniti specimene pogranične propusnice nakon stupanja na snagu ovog sporazuma.

Države Strane Sporazuma posebnim propisom uređuju pravila i način postupanja u postupku izdavanja, prijave nestanka, oštećenja i oduzimanja pograničnih propusnica u skladu sa svojim zakonodavstvom.

Član 10.

Gubitak i oštećenje pogranične propusnice

Nosilac pogranične propusnice je obavezan da najbližoj nadležnoj policijskoj stanici prijavi, bez odlaganja, ako je njegova pogranična propusnica izgubljena, ukradena, oštećena ili uništena za vrijeme njegovog boravka u pograničnom području te Strane Sporazuma.

Nadležni organ za izdavanje pogranične propusnice dužan je da na osnovu te prijave izda potvrdu na obrascu predviđenom u Prilogu 5 ovog sporazuma, uz čije pokazivanje lice koje je prijavilo takav događaj, može nesmetano preći državnu granicu, odnosno vratiti se u državu svog prebivališta. O takvom događaju granične policije država Strana Sporazuma obavještavaju se neposredno i bez odlaganja.

Član 11.

Naknada za izdavanje pogranične propusnice

Naknada za izdavanje pogranične propusnice utvrđuje se u skladu sa zakonodavstvom država Strana Sporazuma.

Član 12.

Primjena odredbi zakonodavstva država Strana Sporazuma

Lica koja uživaju pravo na prelazak državne granice i boravak u pograničnom području druge Strane Sporazuma, pod uslovima pograničnog režima uspostavljenog ovim sporazumom, dužna su da poštuju i pridržavaju se zakonodavstva druge strane Sporazuma, uključujući odredbe koje uređuju carinska pitanja i odredbe koje se odnose na prenos proizvoda biljnog i životinjskog porijekla.

Ovaj sporazum ne odnosi se i ne utiče na zakonodavstvo država Strana Sporazuma u odnosu na:

1) stalni boravak;

2) pristup i slobodu obavljanja privrednih aktivnosti i

3) carinska i poreska pitanja.

Imaoci pogranične propusnice mogu na pogranično područje druge Strane Sporazuma unositi i iznositi sredstva plaćanja i robu za lične potrebe i potrebe svog domaćinstva u skladu sa zakonodavstvom država Strana Sporazuma.

Na graničnim prelazima za pogranični saobraćaj i prelaznim mjestima nije dozvoljeno prenošenje oružja i municije.

Član 13.

Prenos roba koje podliježu carinskom i inspekcijskom nadzoru

Izuzetno od odredbi člana 12. stav 1) ovog sporazuma, nadležni organi država Strana Sporazuma će posebnim protokolima urediti pitanja koja se odnose na prenos roba koje podliježu carinskom i inspekcijskom nadzoru sa posjeda nosioca pogranične propusnice za specifična područja.

Član 14.

Mjere zaštite

U slučaju da na jednom pograničnom području dođe do pojava zaraznih bolesti stanovništva i životinja, pojava štetnih organizama za bilje i biljne proizvode, pojava štetočina i slučajeva zagađivanja zemljišta, vode i vazduha, nadležni organi strane Sporazuma tog pograničnog područja dužni su da o tome odmah obavijeste nadležne organe druge Strane Sporazuma. Nadležni organi država Strana Sporazuma dužni su da se dogovore o obostranom preduzimanju mjera zdravstvene zaštite, fitosanitarnih, veterinarskih i sanitarnih mjera i da se međusobno obaveštavaju o ograničenjima i zabranama, kao i o obustavljanju njihovih primjena.

Ukoliko to zahtjevaju posebne okolnosti, nadležni organi država Strana Sporazuma mogu privremeno da obustave prelaženje državne granice, zabrane ili ograniče uvoz, izvoz ili provoz određenih životinja ili bilja i proizvoda životinjskog ili biljnog porijekla, o čemu su dužni da odmah, preko najbližeg organa za kontrolu prelaženja državne granice i diplomatskim putem, obavijeste drugu stranu, kao i da o prestanku tih mjera obavijeste drugu stranu najkasnije dvadeset i četiri (24) časa prije obustave mjera.

Član 15.

Dozvola za jednokratno prelaženje državne granice

Dozvola za jednokratno prelaženje državne granice može se izdati državljanima država Strana Sporazuma na graničnom prelazu za pogranični saobraćaj izuzetno i samo za boravak koji ne može trajati duže od četrdeset i osam (48) časova unutar pograničnog područja. Nosilac dozvole je dužan da se vrati preko istog graničnog prelaza.

Dozvolu za jednokratno prelaženje državne granice izdaje nadležna organizaciona jedinica granične policije države u čije pogranično područje tražilac dozvole želi da uđe, uz saglasnost nadležnog organa za graničnu kontrolu druge Strane Sporazuma, a koja se unosi u obrazac iz Priloga 6 ovog sporazuma.

Dozvola za jednokratno prelaženje državne granice izdaje se na lični zahtjev, a njen izgled i sadržaj utvrđen je u Prilogu 6 ovog sporazuma. Dozvola za jednokratno prelaženje državne granice izdaje se tražiocu pod slijedećim uslovima:

1) da posjeduje važeću putnu ispravu kojom se omogućava prelazak državne granice ili važeću ličnu kartu;

2) da može opravdati razlog prelaska državne granice preko graničnog prelaza za pogranični saobraćaj i boravak u pograničnom području, kao i da posjeduje dovoljna sredstva za izdržavanje za vreme trajanja planiranog boravka, kao i za povratak ili je u mogućnosti zakonito steći ta sredstva i

3) da nije lice koje se smatra prijetnjom za javni poredak, unutrašnju sigurnost, javno zdravlje ili međunarodne odnose Bosne i Hercegovine, odnosno Republike Srbije da protiv njega nije izdato upozorenje u bazama podataka i/ili evidencijama država strana Sporazuma za odbijanje njegovog ulaska zbog navedenih razloga.

U postupku podnošenja zahtjeva za izdavanje dozvole za jednokratno prelaženje državne granice, maloljetnike do osamnaest (18) godina zastupaju njihovi roditelji, a maloljetnike bez zakonskih zastupnika, kao i lica lišena

poslovne sposobnosti po pravnosnažnoj sudskoj odluci, zastupaju staratelji.

Na osnovu dozvole za jednokratno prelaženje državne granice ne mogu se ostvarivati prava koja na osnovu ovog sporazuma imaju nosioci pogranične propusnice.

Ukoliko se lice koje je na osnovu dozvole za jednokratno prelaženje državne granice ušlo u pogranično područje druge Strane Sporazuma, ne vrati u predviđenom roku ili se kreće izvan pograničnog područja druge države za koje važi dozvola, biće odgovorno u skladu sa zakonodavstvom država Strana Sporazuma, osim u slučaju kada se lice nije moglo vratiti zbog vanrednih okolnosti.

Član 16.

Povreda pravila pograničnog režima i zloupotreba pogranične propusnice

U slučaju povrede pravila pograničnog režima uspostavljenog ovim sporazumom i/ili zloupotrebe pogranične propusnice, odnosno dozvole za jednokratno prelaženje državne granice, kao i neispunjavanja uslova iz člana 3. stav 1. tač. 2) i 3) ovog sporazuma, nadležni organi država Strana Sporazuma ovlašćeni su da oduzmu pograničnu propusnicu, odnosno dozvolu za jednokratno prelaženje državne granice a njenog nosioca mogu pozvati na odgovornost u skladu sa zakonodavstvom država Strana Sporazuma.

O slučajevima iz stava 1. ovog člana nadležni organi jedne Strane Sporazuma, bez odlaganja, obavještavaju nadležne organe druge Strane Sporazuma.

Član 17.

Prelazak granice u slučaju vanrednih okolnosti

U slučaju vanrednih okolnosti uslijed nesreće, prirodnih pepogoda i u drugim hitnim slučajevima, sanitarno osoblje i osoblje hitne medicinske pomoći, vatrogasci i ostale spasilačke ekipe, sa neophodnom opremom, kao i ugroženo stanovništvo iz pograničnog područja, mogu da pređu granicu na bilo kom mjestu i bez dokumenata potrebnih za prelaženje državne granice, kako bi mogli da pomognu ili da im pomoć bude ukazana u pograničnom području druge Strane Sporazuma.

O prelasku iz stava 1. ovog člana nadležni organi jedne Strane Sporazuma, bez odlaganja, obavještavaju nadležne organe druge Strane Sporazuma.

Član 18.

Mješovita komisija

Za praćenje sprovođenja ovog sporazuma, osniva se Mješovita komisija u čiji sastav svaka strana imenuje predsjednika svog djela komisije i još pet članova, kao i njihove zamjenike.

Poslovi i način rada komisije uređuju se Poslovnikom. Poslovnik se usvaja na prvom zasjedanju komisije, koje će se održati u roku od šezdeset (60) dana od dana početka primjene ovog sporazuma.

Mješovita komisija, u okviru svojih zadataka predlaže rješenja, donosi odluke, daje mišljenja i preporuke.

Mješovita komisija se sastaje i radi prema ukazanoj potrebi, a najmanje dva puta godišnje, naizmjenično na teritoriji država Strana Sporazuma. Troškove zasjedanja komisije snosi svaka Strana Sporazuma za svoj dio komisije.

Mješovita komisija u svom radu, po ukazanoj potrebi, može angažovati stručnjake za obavljanje zadataka iz svoje nadležnosti.

Član 19.

Zadaci Mješovite komisije

Zadaci Mješovite komisije su:

1) da prati primjenu ovog sporazuma;

2) da nadležnim organima država Strana Sporazuma podnosi inicijativu, u skladu sa zakonodavstvom da se na pojedinim graničnim prelazima za granični saobraćaj, u određenom vremenskom periodu, dozvoli prelaženje državne granice svim državljanima država Strana Sporazuma sa važećom putnom ispravom, na način koji je regulisan Sporazumom između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o graničnim prelazima;

3) da razmatra i rješava sva pitanja koja će se javljati tokom primjene ovog sporazuma i da razmjenjuje podatke od značaja za primjenu ovog sporazuma;

4) da predlaže/donosi odluku o izmenama i dopunama Priloga 3 ovog sporazuma i

5) da nadležnim organima država Strana Sporazuma podnosi inicijativu za izmjene i dopune ovog sporazuma.

Član 20.

Primjena Sporazuma

Odredbe ovoga sporazuma ni na koji način ne utiču na određivanje i označavanje državne granice između Bosne i Hercegovine i Republike Srbije.

Zakonske promjene administrativnih granica naselja navedenih u prilozima 1 i 2 ovog sporazuma ili neke druge promjene koje bi se odnosile na uređenje i granice lokalnih jedinica koje se nalaze u pograničnom području, neće uticati na određivanje dubine pograničnog područja određene u ovom sporazumu.

Strane sporazuma su saglasne da će najkasnije u roku od osamnaest (18) mjeseci od dana stupanja na snagu ovog sporazuma, započeti sa izdavanjem pogranične propusnice u skladu sa ovim sporazumom.

Do početka izdavanja pograničnih propusnica, na graničnim prelazima za granični saobraćaj, pravo na prelazak državne granice mogu ostvariti nosioci važećih putnih isprava i ličnih karata Bosne i Hercegovine i Republike Srbije i uz predočavanje dokaza o prebivalištu u pograničnom području,

Strane sporazuma se obavezuju da će u primjeni ovog sporazuma postupati u skladu sa svojim zakonodavstvom u oblasti zaštite podataka o ličnosti.

U slučajevima kada se nepokretna imovina državljanina jedne strane nalazi na teritoriji obje strane Sporazuma i istu presjeca državna granica, vlasniku imovine i članovima njegove porodice se omogućava nesmetano kretanje unutar posjeda, o čemu nadležne organizacione jedinice graničnih policija evidentiraju i razmjenjuju podatke,

Prilozi 1-7 sastavni su dio ovog sporazuma.

Član 21.

Stupanje na snagu, trajanje i prestanak

Ovaj sporazum stupa na snagu danom prijema posljednjeg pisanog obavještenja kojom Strane Sporazuma obavještavaju jedna drugu, diplomatskim putem, o ispunjenju svih uslova predviđenih njihovim zakonodavstvima za njegovo stupanje na snagu,

Ovaj sporazum se privremeno primjenjuje od datuma njegovog potpisivanja.

Ovaj sporazum može se u svako doba izmjeniti i dopuniti uzajamnim pisanim pristankom Strana Sporazuma.

Izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu sa postupkom utvrđenom u stavu 1. ovog člana, što se ne odnosi i na izmjenu i dopunu priloga ovog sporazuma koji se mijenjaju međusobnim dogovorom dvije strane.

Ovaj sporazum ostaje na snazi neodređeno vrijeme. Svaka Strana Sporazuma može otkazati ovaj sporazum. Otkaz stupa na snagu šest (6) mjeseci od dana kada je druga Strana Sporazuma primila obavještenje o otkazu.

Danom potpisivanja ovog sporazuma prestaje da važi Sporazum između Bosne i Hercegovine i Srbije i Crne Gore o pograničnom saobraćaju od 24. februara 2005. godine.

Sačinjeno u , dana , u dva primjerka, na službenim jezicima u Bosni i Hercegovini (bosanskom, hrvatskom i srpskom) i na srpskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

ZA VIJEĆE MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE

ZA VLADU REPUBLIKE SRBIJE

PRILOG 1

NASELJA U POGRANIČNOM PODRUČJU REPUBLIKE SRBIJE NA DRŽAVNOJ GRANICI SA BOSNOM I HERCEGOVINOM		
REDNI BROJ	OPŠTINA	NASELJE
1.	Šid	Jamena Višnjićevo
2.	Sremska Mitrovica	Bosut Ravnje Sremska Rača Kuzmin
3.	Bogatić	Badovinci Glogovac Salaš Crnobarski Banovo Polje Klenje Sovljak Bogatić Očage
4.	Šabac	Petkovic Prnjavor Ribari
5.	Loznica	Baščeluci Jadranska Lešnica Novo Selo Banja Koviljača Jelav Ploča Bradić Krajišnici Paskovac Voćnjak Kozjak Runjani Gornja Borina Korenita Straža Grnčara Loznica Trbušnica Gornji Dobrić Lozničko Polje Tršić Donji Dobrić Lipnički Šor Čokešina Donje Nedeljice Lešnica Zajača Lipnica
6.	Mali Zvornik	Amajić Brasina Budišić Velika Reka Voljevci Donja Borina Donja Trešnica Mali Zvornik Radalj Sakar Culine Čitluk
7.	Ljubovija	Berlovine Vrhpolje Gračanica Gornja Orovica Gornja Ljubovića Grčić Gornja Trešnjica Gornje Košlje Drlače Donja Bukovica Donja Orovica Donja Ljubovića Lonjin Leović Ljubovija Orovička Planina Postenje Podnemić Rujevac Selanac Savković Sokolac Tornik Uzovnica Crnča Caparić Čitluk
8.	Bajina Bašta	Bajina Bašta Bačevci Beserovina Višesava Gvozdac Dobrotin Draksin Dub Zaglavak Zaovine Zarožje Zaugline Zlodol Jagoštica Jakalj Jelovik Konjska Reka Kostojevići Lug Lještensko Mala Reka Obajgora Ovčinja Okletac Pepelj Perućac Pilica Pridoli Rastište Rača Rogačica Sijerač Solotuša Strmovo Cerje Crvica
9.	Užice	Bioska Kremna Mokra Gora
10.	Čajetina	Branešci Dobroselica Jablanica Semegnjevo Stublo Tornik Šljivovica
11.	Priboj	Banja Batkovići Bučje Crnugovići Dobrilovići

		Zabrđe Zabrnjica Zagradina Zaostro Kalafati Kaluđerovići Kasidoli Kratovo Krnjača Kukurovići Jelača Mažići Miliješ Požegrnac Pribojska Goleša Priboj Rača Ritošići Sjeverin Sočice Strmac Hercegovačka Goleša Crnuzi Čitluk

PRILOG 2

NASELJA U POGRANIČNOM PODRUČJU BOSNE I HERCEGOVINE NA DRŽAVNOJ GRANICI SA REPUBLIKOM SRBIJOM		
REDNI BROJ	OPŠTINA	NASELJE
1.	Bijeljina	Amajlije Balatun Banjica Batar Batković Bijeljina Bjeloševac Brijesnica Brodac Donji Brodac Gornji Bukovica Donja Bukovica Gornja Crnjelovo Donje Crnjelovo Gornje Čađavica Donja Čađavica Gornja Čađavica Srednja Čardačine Čengić Ćipirovine Dazdarevo Dijelovi Donji Zagoni Dragaljevac Donji Dragaljevac Gornji Dragaljevac Srednji Dvorovi Glavičice Glavičorak Glogovac Gojsovac Golo Brdo Gradac-Stupanj Hase Janja Johovac Kacevac Kojčinovac Kovačići Kovanluk Kriva Bara Ljeljenča Ljeskovac Magnojević Donji Magnojević Gornji Magnojević Srednji Mala Obarska Međaši Modran
		Novi Novo Naselje Novo selo Obrijež Ostojićevo Patkovača Piperci Popovi Pučile Rača Ruhotina Slobomir Suho Polje Tavna Triješnica Trnjaci Velika Obarska Velino Selo Vršani
2.	Zvornik	Androvići Baljkovica Baljkovica Donja Boškovići Branjevo Buložani Cer Čelopek Divič Donja Kamenica Donja Pilica Donji Grbavci Donji Lokanj Donji Šepak Drinjača Dugi Dio Đevanje Đulići Ekonomija Glodi Glumina Gornja Kamenica Gornja Pilica Gornje Snagovo Gornji Grbavci Gornji Lokanj Gornji Šepak Gušteri Jardan Jasenica Jošanica Jusići Karakaj Kiseljak Kitovnice Klisa Kostijerevo Kozluk Križevići Kučić Kula Kula Grad Liješanj Liplje Malešić Marčići Mehmedići Novo Selo Odžačine Oraovac Pađine Paljevići Petkovci Potočani Roćević Samari Skočić Snagovo Sopotnik Srednji Šepak Sultanovići

		Šetići Tabanci Trnovica Tršić Ugljari Ulice Vitinica Vrela Zelinje Zvornik
3.	Bratunac	Abdulići Banjevići Biljača Bjelovac Blječeva Boljevići Brana Bačići Bratunac Dubravice Fakovići Glogova Hranča Hrnčići Jagodnja Jaketići Jelah Ježeštica Joševa Konjevići Krasanovići Kravica Lipenovići Loznica Magašići Mihaljevići Mlečva Mratinci Oćenovići Opravdići Pirići Pobrđe Pobuđe Podčauš Polom Rakovac Repovac Sikirić Slapašnica Stanatovići Suha Šiljkovići Tegare Urkovići Vitkovići Voljavica Vranešević Zagoni Zalužje Zapolje Žlijebac
4.	Srebrenica	Babuljice Bajramovići Beširevići Blažijevići Bostahovine Božići Brakovci Brezovice Brežani Bučinovići Bučje Bujakovići Crvica Čičevci Dimnići Dobrak Donji Potočari Fojhar Gaj
		Gladovići Gođevići Gornji Potočari Gostilj Kalimanići Karačići Klotjevac Kostolomci Krnjići Krušev Do Kutuzero Liješće Likari Lipovac Luka LjBeskovik Mala Daljegošta Međe Miholjevine Milačevići Moćevići Nogačevići Obadi Opetci Orahovica Osatica Osmače Osredak Pale Palež Peći Pećišta Petriča Podgaj Podosoje Podravno Postolje Poznanovići Pribidoli Pribojevići Prohići Pusmulići Radoševići Radovčići Rađenovići Ratkovići Sase Skelani Skenderovići Slatina Srebrenica Staroglavice Sućeska Sulice Šubin Tokoljak Toplica Urisići Velika Daljegošta Viogor Žabokvica Žedanjsko
5.	Rudo	Arsići Bijelo Brdo Bjelugovina Bjelušine Bjeljevine Boranovići Bovan Božovići Budalice Cvrkote Danilovići Donja Rijeka Donje Cikote Donji Ravanci Dorići Dubac Dugovječ

		Džihanići Gaočići Gojava Gornja Rijeka Gornje Cikote Gornji Ravanci Grivin Janjići Knjeginja Kosovići Kula Međurječje Mikavice Mioče Misajlovina Mokronozi Mrsovo Nikolići Obrvena Omačina Omarine Oskoruša Pazalje Plema Pohare Polimlje Popov Do Prebidoli Prijevorac Radoželje Rakovići Ravne Njive Resići Rudo Rupavci Setihovo Sokolovići Stankovača Staro Rudo Strgači Štrpci Trnavci Trnavci kod Rudog Ustibar Uvac Vagan Viti Grab Zagrađe Zlatari Zubač Zubanj
6.	Višegrad	Babin Potok Ban Polje Barimo Batkovica Bijela Blace Bodežnik Borovac Brezje Crnčići Crni Vrh Čengići Češalj Ćaćice Dobrunska Rijeka Donja Brštanica Donja Crnča Donja Jagodina Donja Lijeska Donje Dubovo Donje Štitarevo Donje Vardište Donji Dobrun Donji Dubovik Dragomilje Drina Drinsko Drokan
		Dušče Đurevići Glogova Gornja Brštanica Gornja Crnča Gornja Jagodina Gornje Dubovo Gornje Štitarevo Gornji Dobrun Gornji Dubovik Granje Greben Haluge Hamzići Hranjevac Jablanica Jarci Jelačići Jelašci Jezernice Kabernik Kamenica Kapetanovići Klašnik Koritnik Kosovo Polje Kragujevac Kuka Kupusovići Kurtalići Kustur Polje Lasci Loznica Macute Madžarevići Mala Gostilja Mangalin Han Masali Menzilovići Milošević Mirlovići Mušići Nezuci Obravnje Odžak Okolišta Okrugla Polje Pozderčići Prelovo Presjeka Prisoje Repuševići Resnik Rijeka Rodić Brdo Rujišta Rutenovići Rzav Sase Sendići Smriječje Staniševac Stolac Stražbenice Šeganje Šip Šumice Trševine Turjak Tusta Međ Ubava Uništa Ušće Lima Veletovo Velika Gostilja Velje Polje Višegradska Banja Vlahovići

		Vodenice Vučine Zemljice Zlatnik Žagre Žlijeb

PRILOG 3

PRELAZNA MJESTA NA DRŽAVNOJ GRANICI IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I BOSNE I HERCEGOVINE	
REDNI BROJ	NAZIV PRELAZNOG MJESTA
1.	- Prelazno mjesto „Suvi Bunar“ - Lokacija: na putnom pravcu Zaovine, Tetrebica i Suvi Bunar (R.Srbija) - Gornje Dubovo (BiH) - **Geografske koordinate:** N 43° 48’ 45,6" E 19° 23' 08,2"
2.	- Prelazno mjesto **„Panjak“** - Lokacija: na putnom pravcu Mokra Gora, Kotroman i Panjak (R.Srbija) - Masali i Vardište (BiH) - **Geografske koordinate:** N 43° 45'00,9" E 19° 28'20,8"
3.	- Prelazno mjesto **„Cigla“** - Lokacija: na putnom pravcu Jablanica i Cigla (R.Srbija) - Štrpci (BiH) - **Geografske koordinate:** N 43° 38’ 10,0" E 19° 30' 70,1"
4.	- Prelazno mjesto **„ Velika ravan - Cigla“** - Lokacija: na putnom pravcu Brezovac, Cigla i Jablanica (R.Srbija) - Štrpci i Andžići (BiH) - **Geografske koordinate:** N 43° 38'44,3 E 19° 30'48,8
5.	- Prelazno mjesto **„Bujići“** - Lokacija: na putnom pravcu Jablanica i Velika ravan (R.Srbija) - Andžići (BiH) - **Geografske koordinate:** N 43° 38'73,6" E 19° 30’81,0"
6.	- Prelazno mjesto **„Olandići“** - Lokacija: na putnom pravcu Sastavci i Olandići (R.Srbija) - Ustibar (BiH) - **Geografske koordinate:** N 43° 34' 24,0" E 19° 25' 01.7"

7.	- Prelazno mjesto **„ Staniševac "** - Lokacija: na putnom pravcu Kršanje (R.Srbija) - Stolac (BiH) - **Geografske koordinate:** N 43° 46' 32,1 **E** 19° 25' 48,6
8.	- Prelazno mjesto **„ Đurov Jastuk "** - Lokacija: na putnom pravcu Cigla i Jablanica (R.Srbija) - Štrpci i Andžići (BiH) - **Geografske koordinate:** N 43° 38' 09,8 E 19° 30' 36,4
9.	- Prelazno mjesto **„ Gornnji Uvac - Pješački most "** - Lokacija: povezuje mesto Rača (R.Srbija) - Gornji Uvac (BiH) **- Geografske koordinate:** N *43° 36' 23,*1 E 19° 29' 39,7

PRILOG 4

Zahtjev za izdavanje pogranične propusnice u skladu sa članom 7. Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o pograničnom saobraćaju

Napomena: Obrazac popunjavati čitko.

Za tačnost podataka odgovara podnosilac zahtjeva.

GRANIČNE POLICIJE BiH/ORGANIZACIONA JEDINICA MUP Republike Srbije

1. Podaci o podnosiocu zahtjeva (lice koje podnosi zahtjev za izdavanje pogranične propusnice za maloljetno lice ili lice lišeno poslovne sposobnosti unosi podatke o maloljetnom ili poslovno nesposobnom licu):

Prezime (rođeno prezime)

Ime _____

Dan, mjesec i godina rođenja_____ pol_____

Mjesto i država rođenja_____

Državljanstvo_____ Bračno stanje_____

Putna isprava / lična karta (broj. organ izdavanja, mjesto izdavanja, datum izdavanja, važenje do)

_____

Mjesto prebivališta i adresa stanovanja_____

2. Izjava podnosioca zahtjeva:

- Pristajem da se svi lični podaci koji se navode u ovom obrascu mogu proslijediti na provjeru nadležnim organima Bosne i Hercegovine i Republike Srbije u svrhu odlučivanja o ovom zahtjevu. Ti podaci mogu biti pohranjeni u bazama podataka dostupnim nadležnim organima Bosne i Hercegovine i Republike Srbije.
- Izjavljujem da su svi podaci koje sam naveo/la u ovom obrascu istiniti i tačni.
- Svjestan/na sam da bilo koja moja lažna izjava ili netačni podaci mogu dovesti do toga da zahtjev bude odbijen, ili do poništenja već dobijene pogranične propusnice kao i da zbog toga mogu biti krivično odgovoran/na prema zakonodavstvu Bosne i Hercegovine/Republike Srbije.
- Svjestan/na sam obaveze poštovanja propisa Bosne i Hercegovine/Republike Srbije za vrijeme boravka na njenoj teritoriji.
- Svjestan/na sam da pogranična propusnica važi samo za pogranično područje definisano u članu 2. ovog sporazuma (naselja upisana u pograničnu propusnicu) i za neprekidni boravak do trideset (30) dana.
- Svjestan/na sam da zloupotreba pograničnog režima podliježe kažnjavanju kako je određeno zakonodavstvom Bosne i Hercegovine/Republike Srbije.

3. Podaci o zakonskom zastupniku (roditelj ili staratelj):

Prezime (rođeno prezime) _____

Ime _____

Srodstvo _____

Datum podnošenja zahtjeva Potpis podnosioca zahtjeva

4. Popunjava službeno lice koje je primilo zahtjev:

Putna isprava ili lična karta _____

Dokument koji dokazuje prebivalište u pograničnom području

Per. Broj_____ Prilozi_____

Iznos naplaćene takse _____

Identitet i državljanstvo utvrđeno _____

Ishod postupka po zahtjevu _____

Potpis službenog lica i pečat _____

5. Podaci o licu koje je preuzelo pograničnu propusnicu:

Prezime (rođeno prezime):

Ime:_____ Datum rođenja_____

Državljanstvo:_____

Država, mjesto i adresa stanovanja _____

6. Popunjava službeno lice prije uručivanja pogranične propusnice:

Datum izdavanja_____ Važenje do_____ Serijski/registarski broj_____

Potpis službenog lica koje je uručilo pograničnu propusnicu

Datum uručenja

Potpis službenog lica koje je zahtjev riješilo

Potpis lica koje je preuzelo pograničnu propusnicu

.....otcjepiti .....

Potvrda o podnošenju zahtjeva za izdavanje pogranične propusnice

Prezime:_____Ime:_____

Datum rođenja: _____ Državljanstvo:_____

Broj putne isprave/lične karte: _____Datum podnošenja zahtjeva:

Potpis službenog lica koje je primilo zahtjev i pečat

PRILOG 5

Potvrda o izgubljenoj, ukradenoj, oštećenoj, uništenoj ili oduzetoj pograničnoj propusnici u skladu sa članom 10. stav 1 Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o pograničnom saobraćaju

nadležni organ_____je dana_____ u/na_____izdao ovu potvrdu nosiocu pogranične propusnice
_____ rođenom/oj
(ime u prezime)
U _____
(datum i mjesto rođenja)

s prebivalištem u _____zbog gubitka, krađe, oštećenja, uništenja, oduzimanja pogranične propusnice _____a radi povratka
(broj propusnice)
imenovanog/ne u državu svog prebivališta.

Službeno lice Pečat

PRILOG 6

Dozvola za jednokratno prelaženje državne granice izdata u skladu sa članom 15. Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o pograničnom saobraćaju

Nadležni organ_____ Granični prelaz za pogranični saobraćaj_____

Broj dozvole _____

Ime i prezime_____

Datum i mesto rođenja_____

Prebivalište _____

Nosilac putne isprave (vrsta i broj) može preći državnu granicu na graničnom prelazu za pogranični saobraćaj_____ radi_____
(granični prelaz) *(navesti razloge)*

i može ostati u pograničnom području Bosne i Hercegovine/Republike Srbije do_____

Prilikom povratka nosilac se mora vratiti preko istog graničnog prelaza i pri prelasku državne granice predati dozvolu nadležnom organu. Ukoliko se nosilac ne vrati u predviđenom roku ili se kreće izvan pograničnog područja Bosne i Hercegovine/ Republike Srbije, podliježe prekršajnoj odgovornosti kako je određeno u zakonodavstvu Bosne i Hercegovine/Republike Srbije.

Mjesto i datum izdavalja Službeno lice

Pečati o ulasku odnosno izlasku

PRILOG 7

Potvrda o produžetku boravka na osnovu člana 4. stav 4 Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o pograničnom saobraćaju

nadležni organ_____je dana_____
u/na izdao_____ ovu potvrdu_____nosiocu pogranične
propusnice_____ rođenom/oj u_____
(broj propusnice) *(datum u mjesto rođenja)*
s prebivalištem u_____ uslijed nastupanja nepredviđenih okolnosti i nemogućnosti povratka na teritoriju države svog prebivališta, imenovanom se produžava boravak na period od_____ zaključno sa_____ nakon
(broj dana) *(datum)*
čega je dužan da se vrati u državu svog prebivališta.

Službeno lice Pečat

Član 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-50-1-2232-19/22
22. jula 2022. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Šefik Džaferović

Na temelju članka V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PS broj 01,02-21-1-714/22 od 15. lipnja 2022. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 28. redovitoj sjednici, održanoj 22. srpnja 2022. godine, donijelo

ODLUKU
O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE SRBIJE O POGRANIČNOM PROMETU

Članak 1.

Ratificira se Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o pograničnom prometu, potpisan 27. srpnja 2021. godine na službenim jezicima u Bosni i Hercegovini (hrvatskome, srpskom i bosanskom) i srpskom jeziku.

Članak 2.

Tekst sporazuma glasi:

SPORAZUM
IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE SRBIJE O POGRANIČNOM PROMETU

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Srbije (u daljnjem tekstu: Stranke Sporazuma),

imajući u vidu obveze preuzete na temelju međunarodnih ugovora, uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1931/2006 Europskog Parlamenta i Vijeća o utvrđivanju pravila o pograničnom prometu na spoljnjim kopnenim granicama država članica, kao i o izmjenama odredbi Šengenske konvencije,

u želji da stanovništvu nastanjenom u pograničnoj oblasti olakšaju kretanje između pograničnih oblasti i prelaženje preko državne granice,

u namjeri da razvijaju i unaprijede gospodarsku, obrazovnu, zdravstvenu, socijalnu, kulturnu, sportsku, vjersku i druge oblike suradnje,

svjesne da je suradnja između stanovništva pograničnih oblasti temelj dobre suradnje između susjednih država i

nastojeći da doprinesu jačanju uzajamnih odnosa i suradnje između dvije zemlje, sporazumjele su se kako sljedi:

Članak 1.

Predmet Sporazuma

Ovim sporazumom utemeljuje se pogranični režim, odnosno sustav pravila kojima se uređuje pogranični promet u pograničnoj oblasti između država Stranaka Sporazuma.

Članak 2.

Značenje izraza

U smislu ovog sporazuma:

1) "Državna granica" granica između Bosne i Hercegovine i Republike Srbije;

2) "Pogranični režim" je sustav pravila kojima se uređuje pogranični promet u pograničnoj oblasti država Stranaka Sporazuma, kako je predviđeno ovim sporazumom;

3) "Pogranični promet" je redoviti prelazak državne granice stanovnika pogranične oblasti jedne države Stranke Sporazuma, sukladno pravilima pograničnog režima, radi njihovog boravka i kretanja u pograničnoj oblasti druge države Stranke Sporazuma zbog gospodarskih, socijalnih, porodičnih, vjerskih ili drugih opravdanih razloga za razdoblje koje ne prelazi vremensko razdoblje određeno ovim sporazumom;

4) "Pogranična oblast" je oblast uz državnu granicu koja se prostire najviše do 10 km od državne granice. Države Stranke Sporazuma će precizirati, u okviru ove oblasti, koje se jedinice lokalne samouprave smatraju pograničnom oblasti. Ukoliko prostiranje dijela jedinica lokalne samouprave iz pogranične oblasti premašuje odstojanje od 10 km od državne granice, ali ne više od 15 km, ona će se u cijelosti smatrati dijelom pogranične oblasti. Pogranična oblast koja uključuje općine i naselja u Republici Srbiji navedena je u Privitku 1, a pogranična oblast koja uključuje općine i naselja u Bosni i Hercegovini navedena je u Privitku 2 ovog sporazuma.

5) "Pogranična propusnica" je posebna osobna isprava koja služi njenom nositelju za prelazak državne granice i boravak u pograničnoj oblasti pod uvjetima pograničnog režima;

6) "Stanovnici pogranične oblasti" su sve osobe koje imaju državljanstvo država stranaka Sporazuma i imaju prebivalište u pograničnoj oblasti najmanje jednu (1) godinu, uključujući njihove supružnike, njihovu djecu, kao i djecu supružnika koja nisu napunila osamnaest (18) godina starosti (uključujući i usvojenu djecu), i u slučaju ako uključene osobe imaju prebivalište u pograničnoj oblasti u razdoblju kraćem od jedne (1) godine, kao i osobe koje imaju prebivalište u pograničnoj oblasti kraće od jedne (1) godine na lokaciji koja se nalazi u neposrednoj blizini državne granice, na specifičnom zemljopisnom području i gdje postoji opravdana potreba učestalog prelaska državne granice;

7) "Granični prijelaz za pogranični promet" je granični prijelaz preko kojeg je dozvoljen prelazak državne granice samo stanovnicima pogranične oblasti pod uvjetima pograničnog režima, osim ako ovim sporazumom i/ili Sporazumom između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o graničnim prijelazima nije drugačije predviđeno;

8) "Prijelazno mjesto" je mjesto van graničnih prijelaza određenih za pogranični i međunarodni promet koje je zbog lokalnih okolnosti ili, izuzetno, kada postoji zahtjev posebne prirode, otvoreno za prelazak državne granice pod uvjetima pograničnog režima kakav je utemeljen ovim sporazumom.

Svi izrazi kojima se označavaju osobe u ovom sporazumu odnose se podjednako na osobe muškog i ženskog roda bez obzira na to u kojem su gramatičkom rodu izraženi.

Članak 3.

Prelazak državne granice pod uvjetima pograničnog režima

Stanovnici pogranične oblasti imaju pravo, sukladno pravilima pograničnog režima, prelaziti državnu granicu, pod uvjetima da:

1) pokažu pograničnu propusnicu;

2) ne postoji zabrana ili ograničenje predviđeno zakonodavstvom država Stranaka Sporazuma;

3) nisu osobe koje se smatraju prijetnjom za javni poredak, unutarnju sigurnost, javno zdravlje ili međunarodne odnose Bosne i Hercegovine, odnosno Republike Srbije, da protiv njih nije izdato upozorenje u bazama podataka i/ili evidencijama država Stranaka Sporazuma za odbijanje njihovog ulaska zbog navedenih razloga.

Prilikom prelaska državne granice pod uvjetima pograničnog režima, nositelji pogranične propusnice izuzeti su od primjene viznog režima.

Članak 4.

Trajanje boravka u pograničnoj oblasti pod uvjetima pograničnog režima

Dopušteno trajanje svakog neprekidnog boravka u pograničnoj oblasti druge države Stranke Sporazuma ne može biti duže od trideset (30) dana.

U slučaju više sile ili nastanka nepredvidivih okolnosti, zbog kojih se nositelj pogranične propusnice ne može vratiti u predviđenom razdoblju na teritorij države Stranke Sporazuma čiji je državljanin, dužan je da se odmah javi nadležnom tijelu države Stranke Sporazuma na čijoj pograničnoj oblasti boravi.

Ukoliko je nositelj pogranične propusnice lišen slobode, teško povrijeđen ili je nastupila njegova smrt na teritoriju druge države Stranke Sporazuma, o tome će se, bez odlaganja, preko najbližeg tijela za graničnu kontrolu i diplomatskim putem obavijestiti druga država Stranka Sporazuma o čijem se državljaninu radi.

Nadležno tijelo države Stranke Sporazuma na čijem su teritoriju nastupile nepredvidive okolnosti i nemogućnost povratka, produžiće boravak nositelju pogranične propusnice sve dok te okolnosti traju i izdati mu potvrdu o produžetku boravka, a njen izgled i sadržina utvrđen je u Privitku 7 ovoga sporazuma.

Članak 5.

Prelazak državne granice preko graničnih prijelaza pod uvjetima pograničnog režima

Prelazak državne granice pod uvjetima pograničnog režima dopušten je preko graničnih prijelaza određenih za pogranični i međunarodni promet sukladno Sporazumu između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o graničnim prijelazima.

Nositelj pogranične propusnice može prelaziti državnu granicu pod uvjetima pograničnog režima samo preko graničnih prijelaza (za pogranični i međunarodni promet) upisanih u pograničnu propusnicu.

Granične provjere provode mjerodavne granične službe država Stranaka Sporazuma, sukladno svom zakonodavstvu. Provjera osoba koje učestalo prelaze državnu granicu preko graničnih prijelaza preko kojih se odvija pogranični promet i koje su poznate graničnim činovnicima sprovodi se sukladno analizi rizika i na nesustavskom temelju.

Članak 6.

Prelazak državne granice van graničnih prijelaza pod uvjetima pograničnog režima

Izuzetno od članka 5. stavak 1. ovog sporazuma nositelji pogranične propusnice mogu prelaziti državnu granicu i na prijelaznim mjestima utvrđenim u Privitku 3 ovog sporazuma

pod uvjetom da je ime prijelaznog mjesta upisano u pograničnu propusnicu.

Granične provjere na prijelaznim mjestima iz stavka 1. ovog članka, sukladno analizi rizika i na nesustavskom temelju, sprovode granične policije država Stranaka Sporazuma kako bi se spriječili nezakoniti prelasci državne granice.

Članak 7.

Pogranična propusnica i uvjeti za njeno izdavanje

Pogranična propusnica, pod uvjetima pograničnog režima, omogućava njenom nositelju prelazak državne granice radi ulaska u pograničnu oblast druge države stranke Sporazuma i povratka iz njene pogranične oblasti ili boravka u pograničnoj oblasti druge države Stranke Sporazuma u razdoblju predviđenom ovim sporazumom.

Pogranična propusnica izdaje se na osobni zahtjev koji se podnosi nadležnom tijelu na obrascu čija je sadržina utvrđena u Privitku 4 ovog sporazuma. Pored obrasca, uz zahtjev za izdavanje pogranične propusnice, osoba obavezno daje osobne biometrijske podatke (fotografiju i potpis) i prilaže sljedeća dokumenta:

1) važeću putnu ispravu kojom se omogućava prelazak državne granice ili važeću osobnu iskaznicu;

2) dokument kojim se može dokazati prebivalište u pograničnoj oblasti, odnosno u naseljima navedenim u Privitku 1 i 2, kako je određeno ovim sporazumom u trajanju od najmanje jedne (1) godine, a koji nije stariji od trideset (30) dana računajući od datuma podnošenja zahtjeva i

3) dokaz o uplaćenoj naknadi na ime izdavanja pogranične propusnice.

Nadležna tijela država Stranaka Sporazuma razmjenjuju obavještenja o dokumentima na temelju kojih se, sukladno njihovom zakonodavstvu, može dokazati prebivalište u pograničnoj oblasti, bez odlaganja, i u što kraćem razdoblju nakon stupanja na snagu ovog sporazuma.

U postupku izdavanja pogranične propusnice nadležno tijelo utvrđuje ispunjenost uvjeta za izdavanje sukladno ovom članku.

Obveza iz stavka 2. točka 2) ovoga članka ne odnosi se na supružnike osoba koje imaju prebivalište u pograničnoj oblasti najmanje jednu (1) godinu, njihovu djecu, kao i djecu supružnika koja nisu napunila osamnaest (18) godina starosti (uključujući i usvojenu djecu), kao ni na osobe koje imaju prebivalište u pograničnoj oblasti kraće od jedne (1) godine na lokaciji koja se nalazi u neposrednoj blizini državne granice, na specifičnom zemljopisnom području i gdje postoji opravdana potreba učestalog prelaženja državne granice.

U postupku podnošenja zahtjeva za izdavanje pogranične propusnice, malodobnike do osamnaest (18) godina zastupaju njihovi roditelji, a malodobnike bez zakonitih zastupnika, kao i osobe lišene poslovne sposobnosti po pravnosnažnoj sudskoj odluci, zastupaju staratelji određeni sudskom odlukom.

Malodobnim osobama koja prelaze granicu između država Stranaka Sporazuma radi redovitog školovanja i drugih opravdanih potreba na pograničnoj oblasti druge Stranke Sporazuma ili prelaze preko teritorija druge Stranke Sporazuma, može se, na zahtjev jednog od roditelja ili drugog zakonskog zastupnika, izdati pogranična propusnica s rokom valjanosti od dvije (2) godine.

Izuzetno od stavka 2. točka 2) ovog članka, pogranična propusnica se može izdati i državljaninu jedne Stranke Sporazuma koji ima prebivalište van pogranične oblasti, kada postoji opravdana potreba za obavljanjem aktivnosti na pograničnoj oblasti druge Stranke Sporazuma, o čemu se prilažu dokazi, uz suglasnost nadležnih tijela obje stranke.

Članak 8.

Nadležna tijela za primitak zahtjeva i izdavanje pogranične propusnice, uspostavu i vođenje evidencije

Stanovnici pogranične oblasti Republike Srbije zahtjev za izdavanje pogranične propusnice podnose mjesno mjerodavnoj organizacijskoj jedinici granične policije Bosne i Hercegovine prema popisu iz Privitka 2, i to prema mjestu oblasti dokazanog pravnog interesa (ili prebivališta).

Stanovnici pogranične oblasti Bosne i Hercegovine zahtjev za izdavanje pogranične propusnice podnose mjerodavnoj policijskoj upravi, odnosno policijskoj postaji Ministarstva unutarnjih poslova Republike Srbije prema popisu iz Privitka 1, i to prema mjestu oblasti dokazanog pravnog interesa (ili prebivališta).

Tijela mjerodavna za prijam zahtjeva i izdavanje pogranične propusnice iz st. 1. i 2. ovog članka odlučuju o zahtjevu podnositelja u najkraćem mogućem razdoblju, ali ne dužem od šezdeset (60) dana od dana prijama zahtjeva.

Nadležna tijela iz st. 1. i 2. ovog članka, rješavat će po zahtjevu za izdavanje pograničnih propusnica sukladno zakonodavstvu država Stranaka Sporazuma.

U slučaju neispunjenja uvjeta iz članka 3. stavak 1. toč. 2) i 3) ovog sporazuma, nadležna tijela iz st. 1. i 2. ovog članka odbit će zahtjev za izdavanje pogranične propusnice.

Nadležna tijela za uspostavljanje i vođenje elektronske evidencije o izdatim pogrančnim propusnicama, nabavku obrazaca, personalizaciju (ispis osobnih podataka) u obrazac pogranične propusnice su:

a) u Republici Srbiji Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Srbije;

b) u Bosni i Hercegovini Agencija za identifikacijska dokumenta, evidenciju i razmjenu podataka Bosne i Hercegovine.

U slučaju odbijanja zahtjeva za izdavanje pogranične propusnice, može se izjaviti žalba u roku od petnaest (15) dana od dana prijama rješenja, za stanovnike pogranične oblasti Republike Srbije, Ministarstvu sigurnosti Bosne i Hercegovine, a za stanovnike pogranične oblasti Bosne i Hercegovine, Ministarstvu unutarnjih poslova Republike Srbije.

Nadležna tijela država Stranaka Sporazuma vode evidenciju o podnijetim i odbijenim zahtjevima i izdatim, izgubljenim i oduzetim pograničnim propusnicama.

Nadležna tijela država Stranaka Sporazuma razmjenjuju statističke podatke iz stavka 8. ovog člana, putem Mješovitog povjerenstva.

Članak 9.

Sadržina i važenje pogranične propusnice

Pogranična propusnica sadrži sljedeće podatke:

1) naziv na srpskom jeziku, odnosno na jezicima koji su u službenoj uporabi u Bosni i Hercegovini;

2) serijski/registarski broj pogranične propusnice;

3) ime i prezime, datum rođenja i spol nositelja pogranične propusnice;

4) fotografiju nositelja pogranične propusnice;

5) državljanstvo i prebivalište nositelja pogranične propusnice i adresu stanovanja;

6) naziv tijela nadležnog za izdavanje pogranične propusnice, mjesto i datum izdavanja i datum do kada vrijedi pogranična propusnica;

7) područje u pograničnoj oblasti u kojem je nositelju dozvoljeno kretanje i boravak;

8) broj putne isprave ili osobne iskaznice na temelju koje je izdata pogranična propusnica;

9) granične prijelaze i prijelazna mjesta preko kojih je nositelju dozvoljen prelazak državne granice;

10) potpis nositelja pogranične propusnice;

11) napomenu da nositelju nije dopušteno kretanje van pogranične oblasti, kao i da će svaka zlouporaba prava koje uživa nositelj pogranične propusnice biti podložna zakonskoj odgovornosti i kaznama predviđenim zakonodavstvom država Stranaka Sporazuma i

12) Mašinski čitljivu zonu po ICAO standardima 9303.

Pogranična propusnica izdaje se na razdoblje od pet (5) godina od dana njenog izdavanja, odnosno do isteka valjanosti putne isprave, odnosno važeće osobne iskaznice, na temelju koje je izdata pogranična propusnica. Izuzetno pogranična propusnica može se izdati pod uvjetima iz članka 7. stavak 7. ovog sporazuma sa razdobljem valjanosti od dvije (2) godine.

Teritorijalno važenje pogranične propusnice ograničeno je na pograničnu oblast države Stranke Sporazuma koja je tu pograničnu propusnicu izdala i koje je upisano u pograničnu propusnicu.

Države Stranke Sporazuma će razmijeniti specimene pogranične propusnice nakon stupanja na snagu ovog sporazuma.

Države Stranke Sporazuma posebnim propisom uređuju pravila i način postupanja u postupku izdavanja, prijave nestanka, oštećenja i oduzimanja pograničnih propusnica sukladno svom zakonodavstvu.

Članak 10.

Gubitak i oštećenje pogranične propusnice

Nositelj pogranične propusnice je obvezan da najbližoj mjerodavnoj policijskoj stanici prijavi, bez odlaganja, ako je njegova pogranična propusnica izgubljena, ukradena, oštećena ili uništena za vrijeme njegovog boravka u pograničnoj oblasti te Stranke Sporazuma.

Nadležno tijelo za izdavanje pogranične propusnice dužno je da na temelju te prijave izda potvrdu na obrascu predviđenom u Privitku 5 ovog sporazuma, uz čije pokazivanje osoba koja je prijavila takav događaj, može nesmetano preći državnu granicu, odnosno vratiti se u državu svog prebivališta. O takvom događaju granične policije država Stranka Sporazuma obavještavaju se neposredno i bez odlaganja.

Članak 11.

Naknada za izdavanje pogranične propusnice

Naknada za izdavanje pogranične propusnice utvrđuje se sukladno zakonodavstvu država Stranaka Sporazuma.

Članak 12.

Primjena odredbi zakonodavstva država Stranaka Sporazuma

Osobe koje uživaju pravo na prelazak državne granice i boravak u pograničnoj oblasti druge Stranke Sporazuma, pod uvjetima pograničnog režima utemeljenog ovim sporazumom, dužne su da poštivaju i pridržavaju se zakonodavstva druge stranke Sporazuma, uključujući odredbe koje uređuju carinska pitanja i odredbe koje se odnose na prijenos proizvoda biljnog i životinjskog podrijetla.

Ovaj sporazum ne odnosi se i ne utječe na zakonodavstvo država Stranaka Sporazuma u odnosu na:

1) stalni boravak;

2) pristup i slobodu obavljanja gospodarskih aktivnosti i

3) carinska i poreska pitanja.

Imatelji pogranične propusnice mogu na pograničnu oblast druge Stranke Sporazuma unositi i iznositi sredstva plaćanja i robu za osobne potrebe i potrebe svog domaćinstva sukladno zakonodavstvu država Stranaka Sporazuma.

Na graničnim prijelazima za pogranični promet i prijelaznim mjestima nije dozvoljeno prenošenje oružja i streljiva.

Članak 13.

Prijenos roba koje podliježu carinskom i inspekcijskom nadzoru

Izuzetno od odredbi članka 12. stavak 1) ovog sporazuma, nadležna tijela država Stranaka Sporazuma će posebnim protokolima urediti pitanja koja se odnose na prijenos roba koje podliježu carinskom i inspekcijskom nadzoru sa posjeda nositelja pogranične propusnice za specifične oblasti.

Članak 14.

Mjere zaštite

U slučaju da na jednoj pograničnoj oblasti dođe do pojave zaraznih bolesti stanovništva i životinja, pojava štetnih organizama za bilje i biljne proizvode, pojava štetočina i slučajeva zagađenja zemljišta, vode i zraka, nadležna tijela stranke Sporazuma te pograniče oblasti dužna su da o tome odmah obavijeste nadležna tijela druge Stranke Sporazuma. Nadležna tijela država Stranaka Sporazuma dužna su da se dogovore o uzajamnom preduzimanju mjera zdravstvene zaštite, fitosanitarnih, veterinarskih i sanitarnih mjera i da se uzajamno obaveštavaju o ograničenjima i zabranama, kao i o obustavi njihovih primjena.

Ukoliko to zahtijevaju posebne okolnosti, nadležna tijela država Stranaka Sporazuma mogu privremeno da obustave prelaženje državne granice, zabrane ili ograniče uvoz, izvoz ili provoz određenih životinja ili bilja i proizvoda životinjskog ili biljnog podrijetla, o čemu su dužni da odmah, preko najbližeg tijela za kontrolu prelaska državne granice i diplomatskim putem, obavijeste drugu stranku, kao i da o prestanku tih mjera obavijeste drugu stranku najkasnije dvadeset i četiri (24) časa prije obustave mjera.

Članak 15.

Dozvola za jednokratno prelaženje državne granice

Dozvola za jednokratno prelaženje državne granice može se izdati državljanima država Stranaka Sporazuma na graničnom prijelazu za pogranični promet izuzetno i samo za boravak koji ne može trajati duže od četrdeset i osam (48) časova unutar pogranične oblasti. Nositelj dozvole je dužan da se vrati preko istog graničnog prijelaza.

Dozvolu za jednokratno prelaženje državne granice izdaje mjerodavna organizacijska jedinica granične policije države u čiju pograničnu oblast tražitelj dozvole želi da uđe, uz suglasnost nadležnog tijela za graničnu kontrolu druge Stranke Sporazuma, a koja se unosi u obrazac iz Privitka 6 ovog sporazuma.

Dozvola za jednokratno prelaženje državne granice izdaje se na osobni zahtjev, a njen izgled i sadržaj utvrđen je u Privitku 6 ovog sporazuma. Dozvola za jednokratno prelaženje državne granice izdaje se tražitelju pod sljedećim uvjetima:

1) da posjeduje važeću putnu ispravu kojom se omogućava prelazak državne granice ili važeću osobnu iskaznicu;

2) da može opravdati razlog prelaska državne granice preko graničnog prijelaza za pogranični promet i boravak u pograničnoj oblasti, kao i da posjeduje dovoljna sredstva za izdržavanje za vrijeme trajanja planiranog boravka, kao i za povratak ili je u mogućnosti zakonito steći ta sredstva i

3) da nije osoba koja se smatra prijetnjom za javni poredak, unutarnju sigurnost, javno zdravlje ili međunarodne odnose Bosne i Hercegovine, odnosno Republike Srbije da protiv njega nije izdato upozorenje u bazama podataka i/ili evidencijama država stranaka Sporazuma za odbijanje njegovog ulaska zbog navedenih razloga.

U postupku podnošenja zahtjeva za izdavanje dozvole za jednokratno prelaženje državne granice, malodobnike do osamnaest (18) godina zastupaju njihovi roditelji, a

malodobnike bez zakonskih zastupnika, kao i osobe lišene poslovne sposobnosti po pravnosnažnoj sudskoj odluci, zastupaju staratelji.

Na temelju dozvole za jednokratno prelaženje državne granice ne mogu se ostvarivati prava koja na temelju ovog sporazuma imaju nositelji pogranične propusnice.

Ukoliko se osoba koja je na temelju dozvole za jednokratno prelaženje državne granice ušla u pograničnu oblast druge Stranke Sporazuma, ne vrati u predviđenom razdoblju ili se kreće izvan pogranične oblasti druge države za koje važi dozvola, biće odgovorno sukladno zakonodavstvu država Stranaka Sporazuma, osim u slučaju kada se osoba nije mogla vratiti zbog izvanrednih okolnosti.

Članak 16.

Povreda pravila pograničnog režima i zlouporaba pogranične propusnice

U slučaju povrede pravila pograničnog režima utemeljenog ovim sporazumom i/ili zlouporabe pogranične propusnice, odnosno dozvole za jednokratno prelaženje državne granice, kao i neispunjenja uvjeta iz članka 3. stavak 1. toč. 2) i 3) ovog sporazuma, nadležna tijela država Stranaka Sporazuma ovlaštena su da oduzmu pograničnu propusnicu, odnosno dozvolu za jednokratno prelaženje državne granice a njenog nositelja mogu pozvati na odgovornost sukladno zakonodavstvu država Stranaka Sporazuma.

O slučajevima iz stavka 1. ovog članka nadležna tijela jedne Stranke Sporazuma, bez odlaganja, obavještavaju nadležna tijela druge Stranke Sporazuma.

Članak 17.

Prelazak granice u slučaju izvanrednih okolnosti

U slučaju izvanrednih okolnosti usljed nesreće, prirodnih nepogoda i u drugim hitnim slučajevima, sanitarno osoblje i osoblje hitne medicinske pomoći, vatrogasci i ostali spasilački timovi, sa neophodnom opremom, kao i ugroženo stanovništvo iz pogranične oblasti, mogu da pređu granicu na bilo kom mjestu i bez dokumenata potrebnih za prelazak državne granice, kako bi mogli da pomognu ili da im pomoć bude ukazana u pograničnoj oblasti druge Stranke Sporazuma.

O prelasku iz stavka 1. ovog članka nadležna tijela jedne Stranke Sporazuma, bez odlaganja, obavještavaju nadležna tijela druge Stranke Sporazuma,

Članak 18.

Mješovito povjerenstvo

Za praćenje provedbe ovog sporazuma, osniva se Mješovito povjerenstvo u čiji sastav svaka stranka imenuje predsjednika svog dijela povjerenstva i još pet članova, kao i njihove zamjenike.

Poslovi i način rada povjerenstva uređuju se Poslovnikom. Poslovnik se usvaja na prvom zasijedanju povjerenstva, koje će se održati u roku od šezdeset (60) dana od dana početka primjene ovog sporazuma.

Mješovito povjerenstvo, u okviru svojih zadataka predlaže rješenja, donosi odluke, daje mišljenja i preporuke.

Mješovito povjerenstvo se sastaje i radi prema ukazanoj potrebi, a najmanje dva puta godišnje, naizmjenično na teritoriju država Stranaka Sporazuma. Troškove zasijedanja povjerenstva snosi svaka Stranka Sporazuma za svoj dio povjerenstva,

Mješovito povjerenstvo u svom radu, po ukazanoj potrebi, može angažirati stručnjake za obavljanje zadaća iz svoje nadležnosti.

Članak 19.

Zadaće Mješovitog povjerenstva

Zadaće Mješovitog povjerenstva su:

1) da prati primjenu ovog sporazuma;

2) da nadležnim tijelima država Stranaka Sporazuma podnosi inicijativu, sukladno zakonodavstvu da se na pojedinim graničnim prijelazima za pogranični promet, u određenom vremenskom razdoblju, dozvoli prelaženje državne granice svim državljanima država Stranaka Sporazuma sa važećom putnom ispravom, na način koji je reguliran Sporazumom između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o graničnim prijelazima;

3) da razmatra i rješava sva pitanja koja će se javljati tijekom primjene ovog sporazuma i da razmjenjuje podatke od značaja za primjenu ovog sporazuma;

4) da predlaže/donosi odluku o izmjenama i dopunama Privitka 3 ovog sporazuma i

5) da mjerodavnim tijelima država Stranaka Sporazuma podnosi inicijativu za izmjene i dopune ovog sporazuma,

Članak 20.

Primjena Sporazuma

Odredbe ovoga sporazuma ni na koji način ne utječu na određivanje i označavanje državne granice između Bosne i Hercegovine i Republike Srbije.

Zakonske promjene administrativnih granica naselja navedenih u privitcima 1 i 2 ovog sporazuma ili neke druge promjene koje bi se odnosile na uređenje i granice lokalnih jedinica koje se nalaze u pograničnoj oblasti, neće utjecati na određivanje dubine pogranične oblasti određene u ovom sporazumu.

Stranke sporazuma su suglasne da će najkasnije u roku od osamnaest (18) mjeseci od dana stupanja na snagu ovog sporazuma, započeti sa izdavanjem pogranične propusnice sukladno ovom sporazumu.

Do početka izdavanja pograničnih propusnica, na graničnim prijelazima za pogranični promet, pravo na prelazak državne granice mogu ostvariti nositelji važećih putnih isprava i osobnih iskaznica Bosne i Hercegovine i Republike Srbije i uz predočavanje dokaza o prebivalištu u pograničnoj oblasti,

Stranke sporazuma se obvezuju da će u primjeni ovog sporazuma postupati sukladno svom zakonodavstvu u oblasti zaštite podataka o ličnosti.

U slučajevima kada se nepokretna imovina državljanina jedne stranke nalazi na teritoriju obje stranke Sporazuma i istu presjeca državna granica, vlasniku imovine i članovima njegove porodice se omogućava nesmetano kretanje unutar posjeda, o čemu mjerodavne organizacione jedinice graničnih policija evidentiraju i razmjenjuju podatke,

Privitci 1-7 sastavni su dio ovog sporazuma.

Članak 21.

Stupanje na snagu, trajanje i prestanak

Ovaj sporazum stupa na snagu danom primitka posljednjeg pisanog obavještenja kojim Stranke Sporazuma obavještavaju jedna drugu, diplomatskim putem, o ispunjenju svih uvjeta predviđenih njihovim zakonodavstvima za njegovo stupanje na snagu,

Ovaj sporazum se privremeno primjenjuje od datuma njegovog potpisivanja.

Ovaj sporazum može se u svako doba izmijeniti i dopuniti uzajamnim pisanim pristankom Stranaka Sporazuma.

Izmjene i dopune stupaju na snagu sukladno postupku utvrđenom u stavku 1. ovog članka, što se ne odnosi i na izmjenu i dopunu privitka ovog sporazuma koji se mijenjaju uzajamnim dogovorom dvije stranke.

Ovaj sporazum ostaje na snazi neodređeno razdoblje. Svaka Stranka Sporazuma može otkazati ovaj sporazum. Otkaz stupa na snagu šest (6) mjeseci od dana kada je druga Stranka Sporazuma primila obavijest o otkazu.

Danom potpisivanja ovog sporazuma prestaje da važi Sporazum između Bosne i Hercegovine i Srbije i Crne Gore o pograničnom prometu od 24. veljače 2005. godine.

Sačinjeno u, dana,u dva primjerka, na službenim jezicima u Bosni i Hercegovini (bosanskom, hrvatskom i srpskom) i na srpskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

ZA VIJEĆE MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE

ZA VLADU REPUBLIKE SRBIJE

PRIVITAK 1

NASELJA U POGRANIČNOM PODRUČJU REPUBLIKE SRBIJE NA DRŽAVNOJ GRANICI SA BOSNOM I HERCEGOVINOM		
REDNI BROJ	**OPĆINA**	**NASELJE**
1.	Šid	Jamena Višnjićevo
2.	Sremska Mitrovica	Bosut Ravnje Sremska Rača Kuzmin
3.	Bogatić	Badovinci Glogovac Salaš Crnobarski Banovo Polje Klenje Sovljak Bogatić Očage
4.	Šabac	Petkovic Prnjavor Ribari
5.	Loznica	Baščeluci Jadranska Lešnica Novo Selo Banja Koviljača Jelav Ploča Bradić Krajišnici Paskovac Voćnjak Kozjak Runjani Gornja Borina Korenita Straža Grnčara Loznica Trbušnica Gornji Dobrić Lozničko Polje Tršić Donji Dobrić Lipnički Šor Čokešina Donje Nedeljice Lešnica Zajača Lipnica
6.	Mali Zvornik	Amajić Brasina Budišić Velika Reka Voljevci Donja Borina Donja Trešnica Mali Zvornik Radalj Sakar Culine Čitluk
7.	Ljubovija	Berlovine Vrhpolje Gračanica Gornja Orovica Gornja Ljubovića Grčić Gornja Trešnjica Gornje Košlje Drlače Donja Bukovica Donja Orovica Donja Ljubovića Lonjin Leović Ljubovija Orovička Planina Postenje Podnemić Rujevac Selanac Savković Sokolac Tornik Uzovnica Crnča Caparić Čitluk
8.	Bajina Bašta	Bajina Bašta Bačevci Beserovina Višesava Gvozdac Dobrotin Draksin Dub Zaglavak Zaovine Zarožje Zaugline Zlodol Jagoštica Jakalj Jelovik Konjska Reka Kostojevići Lug Lještensko Mala Reka Obajgora Ovčinja Okletac Pepelj Perućac Pilica Pridoli Rastište Rača Rogačica Sijerač Solotuša Strmovo Cerje Crvica
9.	Užice	Bioska Kremna Mokra Gora
10.	Čajetina	Branešci Dobroselica Jablanica Semegnjevo Stublo Tornik Šljivovica
11.	Priboj	Banja Batkovići

		Bučje
		Crnugovići
		Dobrilovići
		Zabrđe
		Zabrnjica
		Zagradina
		Zaostro
		Kalafati
		Kaluđerovići
		Kasidoli
		Kratovo
		Krnjača
		Kukurovići
		Jelača
		Mažići
		Milješ
		Požegrnac
		Pribojska Goleša
		Priboj
		Rača
		Ritošići
		Sjeverin
		Sočice
		Strmac
		Hercegovačka Goleša
		Crnuzi
		Čitluk

PRIVITAK 2

NASELJA U POGRANIČNOM PODRUČJU BOSNE I HERCEGOVINE NA DRŽAVNOJ GRANICI SA REPUBLIKOM SRBIJOM		
REDNI BROJ	**OPĆINA**	**NASELJE**
1.	Bijeljina	Amajlije
		Balatun
		Banjica
		Batar
		Batković
		Bijeljina
		Bjeloševac
		Brijesnica
		Brodac Donji
		Brodac Gornji
		Bukovica Donja
		Bukovica Gornja
		Crnjelovo Donje
		Crnjelovo Gornje
		Čađavica Donja
		Čađavica Gornja
		Čađavica Srednja
		Čardačine
		Čengić
		Ćipirovine
		Dazdarevo
		Dijelovi
		Donji Zagoni
		Dragaljevac Donji
		Dragaljevac Gornji
		Dragaljevac Srednji
		Dvorovi
		Glavičice
		Glavičorak
		Glogovac
		Gojsovac
		Golo Brdo
		Gradac-Stupanj
		Hase
		Janja
		Johovac
		Kacevac
		Kojčinovac
		Kovačići
		Kovanluk
		Kriva Bara
		Ljeljenča
		Ljeskovac
		Magnojević Donji
		Magnojević Gornji
		Magnojević Srednji
		Mala Obarska
		Međaši
		Modran
		Novi
		Novo Naselje
		Novo selo
		Obriježˇ
		Ostojićevo
		Patkovača
		Piperci
		Popovi
		Pučile
		Rača
		Ruhotina
		Slobomir
		Suho Polje
		Tavna
		Triješnica
		Trnjaci
		Velika Obarska
		Velino Selo
		Vršani
2.	Zvornik	Androvići
		Baljkovica
		Baljkovica Donja
		Boškovići
		Branjevo
		Buložani
		Cer
		Čelopek
		Divič
		Donja Kamenica
		Donja Pilica
		Donji Grbavci
		Donji Lokanj
		Donji Šepak
		Drinjača
		Dugi Dio
		Đevanje
		Đulići
		Ekonomija
		Glodi
		Glumina
		Gornja Kamenica
		Gornja Pilica
		Gornje Snagovo
		Gornji Grbavci
		Gornji Lokanj
		Gornji Šepak
		Gušteri
		Jardan
		Jasenica
		Jošanica
		Jusići
		Karakaj
		Kiseljak
		Kitovnice
		Klisa
		Kostijerevo
		Kozluk
		Križevići
		Kučić Kula
		Kula Grad
		Liješanj
		Liplje
		Malešić
		Marčići
		Mehmedići
		Novo Selo
		Odžačine
		Oraovac
		Pađine
		Paljevići
		Petkovci
		Potočani
		Roćević
		Samari
		Skočić
		Snagovo
		Sopotnik

		Srednji Šepak Sultanovići Šetići Tabanci Trnovica Tršić Ugljari Ulice Vitinica Vrela Zelinje Zvornik
3.	Bratunac	Abdulići Banjevići Biljača Bjelovac Blječeva Boljevići Brana Bačići Bratunac Dubravice Fakovići Glogova Hranča Hrnčići Jagodnja Jaketići Jelah Ježeštica Joševa Konjevići Krasanovići Kravica Lipenovići Loznica Magašići Mihaljevići Mlečva Mratinci Ocenovići Opravdići Pirići Pobrđe Pobuđe Podčauš Polom Rakovac Repovac Sikirić Slapašnica Stanatovići Suha Šiljkovići Tegare Urkovići Vitkovići Voljavica Vranešević Zagoni Zalužje Zapolje Žlijebac
4.	Srebrenica	Babuljice Bajramovići Beširevići Blažijevići Bostahovine Božići Brakovci Brezovice Brežani Bučinovići Bučje Bujakovići Crvica Čičevci Dimnići Dobrak Donji Potočari
		Fojhar Gaj Gladovići Gođevići Gornji Potočari Gostilj Kalimanići Karačići Klotjevac Kostolomci Krnjići Krušev Do Kutuzero Liješće Likari Lipovac Luka LjBeskovik Mala Daljegošta Međe Miholjevine Milačevići Moćevići Nogačevići Obadi Opetci Orahovica Osatica Osmače Osredak Pale Palež Peći Pećišta Petriča Podgaj Podosoje Podravno Postolje Poznanovići Pribidoli Pribojevići Prohići Pusmulići Radoševići Radovčići Rađenovići Ratkovići Sase Skelani Skenderovići Slatina Srebrenica Staroglavice Sućeska Sulice Šubin Tokoljak Toplica Urisići Velika Daljegošta Viogor Žabokvica Žedanjsko
5.	Rudo	Arsići Bijelo Brdo Bjelugovina Bjelušine Bjeljevine Boranovići Bovan Božovići Budalice Cvrkote Danilovići Donja Rijeka Donje Cikote Donji Ravanci Dorići

		Dubac Dugovječ Džihanići Gaočići Gojava Gornja Rijeka Gornje Cikote Gornji Ravanci Grivin Janjići Knjeginja Kosovići Kula Međurječje Mikavice Mioče Misajlovina Mokronozi Mrsovo Nikolići Obrvena Omačina Omarine Oskoruša Pazalje Plema Pohare Polimlje Popov Do Prebidoli Prijevorac Radoželje Rakovići Ravne Njive Resići Rudo Rupavci Setihovo Sokolovići Stankovača Staro Rudo Strgači Štrpci Trnavci Trnavci kod Rudog Ustibar Uvac Vagan Viti Grab Zagrađe Zlatari Zubač Zubanj
6.	Višegrad	Babin Potok Ban Polje Barimo Batkovica Bijela Blace Bodežnik Borovac Brezje Crnčići Crni Vrh Čengići Češalj Ćaćice Dobrunska Rijeka Donja Brštanica Donja Crnča Donja Jagodina Donja Lijeska Donje Dubovo Donje Štitarevo Donje Vardište Donji Dobrun Donji Dubovik Dragomilje Drina
		Drinsko Drokan Dušče Đurevići Glogova Gornja Brštanica Gornja Crnča Gornja Jagodina Gornje Dubovo Gornje Štitarevo Gornji Dobrun Gornji Dubovik Granje Greben Haluge Hamzići Hranjevac Jablanica Jarci Jelačići Jelašci Jezernice Kabernik Kamenica Kapetanovići Klašnik Koritnik Kosovo Polje Kragujevac Kuka Kupusovići Kurtalići Kustur Polje Lasci Loznica Macute Madžarevići Mala Gostilja Mangalin Han Masali Menzilovići Milošević Mirlovići Mušići Nezuci Obravnje Odžak Okolišta Okrugla Polje Pozderčići Prelovo Presjeka Prisoje Repuševići Resnik Rijeka Rodić Brdo Rujišta Rutenovići Rzav Sase Sendići Smriječje Staniševac Stolac Stražbenice Šeganje Šip Šumice Trševine Turjak Tusta Međ Ubava Uništa Ušće Lima Veletovo Velika Gostilja Velje Polje

		Višegradska Banja Vlahovići Vodenice Vučine Zemljice Zlatnik Žagre Žlijeb

PRIVITAK 3

PRIJELAZNA MJESTA NA DRŽAVNOJ GRANICI IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I REPUBLIKE SRBIJE	
REDNI BROJ	NAZIV PRIJELAZNOG MJESTA
1.	- Prijelazno mjesto „Suvi Bunar“ - Lokacija: na putnom pravcu Zaovine, Tetrebica i Suvi Bunar (R.Srbija) - Gornje Dubovo (BiH) - **Zemljopisne koordinate: N 43° 48’ 45,6" E 19° 23' 08,2"**
2.	- Prijelazno mjesto **„Panjak“** - Lokacija: na putnom pravcu Mokra Gora, Kotroman i Panjak (R.Srbija) - Masali i Vardište (BiH) - **Zemljopisne koordinate:** N 43° 45'00,9" E 19° 28'20,8"
3.	- Prijelazno mjesto **„Cigla“** - Lokacija: na putnom pravcu Jablanica i Cigla (R.Srbija) - Štrpci (BiH) - **Zemljopisne koordinate:** N 43° 38’ 10,0" E 19° 30' 70,1"
4.	- Prijelazno mjesto **„ Velika ravan - Cigla“** - Lokacija: na putnom pravcu Brezovac, Cigla i Jablanica (R.Srbija) - Štrpci i Andžići (BiH) - **Zemljopisne koordinate:** N 43° 38'44,3 E 19° 30'48,8
5.	- Prijelazno mjesto **„Bujići“** - Lokacija: na putnom pravcu Jablanica i Velika ravan (R.Srbija) - Andžići (BiH) - **Zemljopisne koordinate:** N 43° 38'73,6" E 19° 30’81,0"
6.	- Prijelazno mjesto **„Olandići“** - Lokacija: na putnom pravcu Sastavci i Olandići (R.Srbija) - Ustibar (BiH) - **Zemljopisne koordinate:** N 43° 34' 24,0" E 19° 25' 01.7"

7.	- Prijelazno mjesto **„ Staniševac “** - Lokacija: na putnom pravcu Kršanje (R.Srbija) - Stolac (BiH) - **Zemljopisne koordinate:** N 43° 46' 32,1 **E** 19° 25' 48,6
8.	- Prijelazno mjesto **„ Đurov Jastuk “** - Lokacija: na putnom pravcu Cigla i Jablanica (R.Srbija) - Štrpci i Andžići (BiH) - **Zemljopisne koordinate:** N 43° 38' 09,8 E 19° 30' 36,4
9.	- Prijelazno mjesto **„ Gornnji Uvac - Pješački most "** - Lokacija: povezuje mjesto Rača (R.Srbija) - Gornji Uvac (BiH) **- Zemljopisne koordinate** N *43° 36' 23,*1 E 19° 29' 39,7

PRIVITAK 4

Zahtjev za izdavanje pogranične propusnice sukladno članku 7. Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o pograničnom prometu

Napomena: Obrazac popunjavati čitko.

Za točnost podataka odgovara podnositelj zahtjeva.

GRANIČNE POLICIJE BiH/ORGANIZACIJSKA JEDINICA MUP Republike Srbije

1.Podaci o podnositelju zahtjeva (osoba koje podnosi zahtjev za izdavanje pogranične propusnice za malodobnu osobu ili osobu lišenu poslovne sposobnosti unosi podatke o malodobnom ili poslovno nesposobnoj osobi):

Prezime (rođeno prezime)
Ime _____
Dan, mjesec i godina rođenja_____ pol_____
Mjesto i država rođenja_____
Državljanstvo_____ Bračno stanje_____

Putna isprava / osobna iskaznica (broj. tijelo izdavanja, mjesto izdavanja, datum izdavanja, valjanost do)

Mjesto prebivališta i adresa stanovanja_____

2. Izjava podnositelja zahtjeva:

- Pristajem da se svi osobni podaci koji se navode u ovom obrascu mogu proslijediti na provjeru nadležnim tijelima Bosne i Hercegovine i Republike Srbije u svrhu odlučivanja o ovom zahtjevu. Ti podaci mogu biti pohranjeni u bazama podataka dostupnim nadležnim tijelima Bosne i Hercegovine i Republike Srbije.
- Izjavljujem da su svi podaci koje sam naveo/la u ovom obrascu istiniti i točni.
- Svjestan/na sam da bilo koja moja lažna izjava ili netočni podaci mogu dovesti do toga da zahtjev bude odbijen, ili do poništenja već dobijene pogranične propusnice kao i da zbog toga mogu biti kazneno odgovoran/na prema zakonodavstvu Bosne i Hercegovine/ Republike Srbije.
- Svjestan/na sam obveze poštivanja propisa Bosne i Hercegovine/ Republike Srbije za vrijeme boravka na njenom teritoriju.

- Svjestan/na sam da pogranična propusnica vrijedi samo za pograničnu oblast definiranu u članku 2. ovog sporazuma (naselja upisana u pograničnu propusnicu) i za neprekidni boravak do trideset (30) dana.

- Svejstan/na sam da zlouporaba pograničnog režima podliježe kažnjavanju kako je određeno zakonodavstvom Bosne i Hercegovine/Republike Srbije.

3. Podaci o zakonskom zastupniku (roditelj ili staratelj):

Prezime (rođeno prezime)_____
Ime _____
Srodstvo _____

Datum podnošenja zahtjeva Potpis podnositelja zahtjeva

4. Popunjava službena osoba koja je primila zahtjev:

Putna isprava ili osobna iskaznica_____

Dokument koji dokazuje prebivalište u pograničnoj oblasti

Per. Broj_____ Privitci _____
Iznos naplaćene takse _____
Identitet i državljanstvo utvrđeno _____
Ishod postupka po zahtjevu _____
Potpis službene osobe i pečat _____

5. Podaci o osobi koja je preuzela pograničnu propusnicu:

Prezime (rođeno prezime):
Ime:_____ Datum rođenja_____
Državljanstvo: _____
Država, mjesto i adresa stanovanja _____

6. Popunjava službena osoba prije uručivanja pogranične propusnice:

Datum izdavanja_____ Vrijedi do_____ Serijski/registarski broj_____.

Potpis službene osobe koja je uručila pograničnu propusnicu	Datum uručenja	Potpis službene osobe koja je zahtjev riješila

Potpis osobe koja je
preuzela pograničnu propusnicu

.....otcjepiti .....……...

Potvrda o podnošenju zahtjeva za izdavanje pogranične propusnice

Prezime:_____Ime:_____
Datum rođenja: _____ Državljanstvo:_____
Broj putne isprave/osobne iskaznice: _____Datum podnošenja zahtjeva:

Potpis službene osobe koja je primila zahtjev i pečat

PRIVITAK 5

Potvrda o izgubljenoj, ukradenoj, oštećenoj, uništenoj ili oduzetoj pograničnoj propusnici sukladno članku 10. stavak 1 Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o pograničnom prometu

nadležno tijelo_____je dana_____ u/na_____izdao ovu potvrdu nositelju pogranične propusnice
_____ rođenom/oj
(ime u prezime)
U _____
(datum i mjesto rođenja)

s prebivalištem u _____zbog gubitka, krađe, oštećenja, uništenja, oduzimanja pogranične propusnice _____a radi povratka
(broj propusnice)
imenovanog/ne u državu svog prebivališta.

Službena osoba Pečat

PRIVITAK 6

Dozvola za jednokratno prelaženje državne granice izdata sukladno članku 15. Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o pograničnom prometu

Nadležno tijelo_____ Granični prijelaz za pogranični promet_____

Broj dozvole _____

Ime i prezime_____

Datum i mesto rođenja_____

Prebivalište _____

Nositelj putne isprave (vrsta i broj) može preći državnu granicu na graničnom prijelazu za pogranični promet_____radi_____.
(granični prijelaz) *(navesti razloge)*

i može ostati u pograničnoj oblasti Bosne i Hercegovine/Republike Srbije do_____.

Prilikom povratka nositelj se mora vratiti preko istog graničnog prijelaza i pri prelasku državne granice predati dozvolu mjerodavnom tijelu. Ukoliko se nositelj ne vrati u predviđenom razdoblju ili se kreće izvan pogranične oblasti Bosne i Hercegovine/ Republike Srbije, podliježe prekršajnoj odgovornosti kako je određeno u zakonodavstvu Bosne i Hercegovine/Republike Srbije.

Mjesto i datum izdavalja Službena osoba

Pečati o ulasku odnosno izlasku

PRIVITAK 7

Potvrda o produžetku boravka na temelju članka 4. stavak 4 Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o pograničnom prometu

nadležno tijelo_____je dana_____
u/na izdao_____ovu potvrdu_____nositelju pogranične propusnice_____ rođenom/oj u_____
(broj propusnice) *(datum u mjesto rođenja)*
s prebivalištem u_____ usljed nastupanja nepredvidivih okolnosti i nemogućnosti povratka na teritorij države svog prebivališta, imenovanom se produžava boravak na razdoblje od_____ zaključno sa_____ nakon
(broj dana) *(datum)*
čega je dužan da se vrati u državu svog prebivališta.

Službena osoba Pečat

Članak 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH - Međunarodni ugovori" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-2232-19/22
22. srpnja 2022. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Šefik Džaferović, v. r.

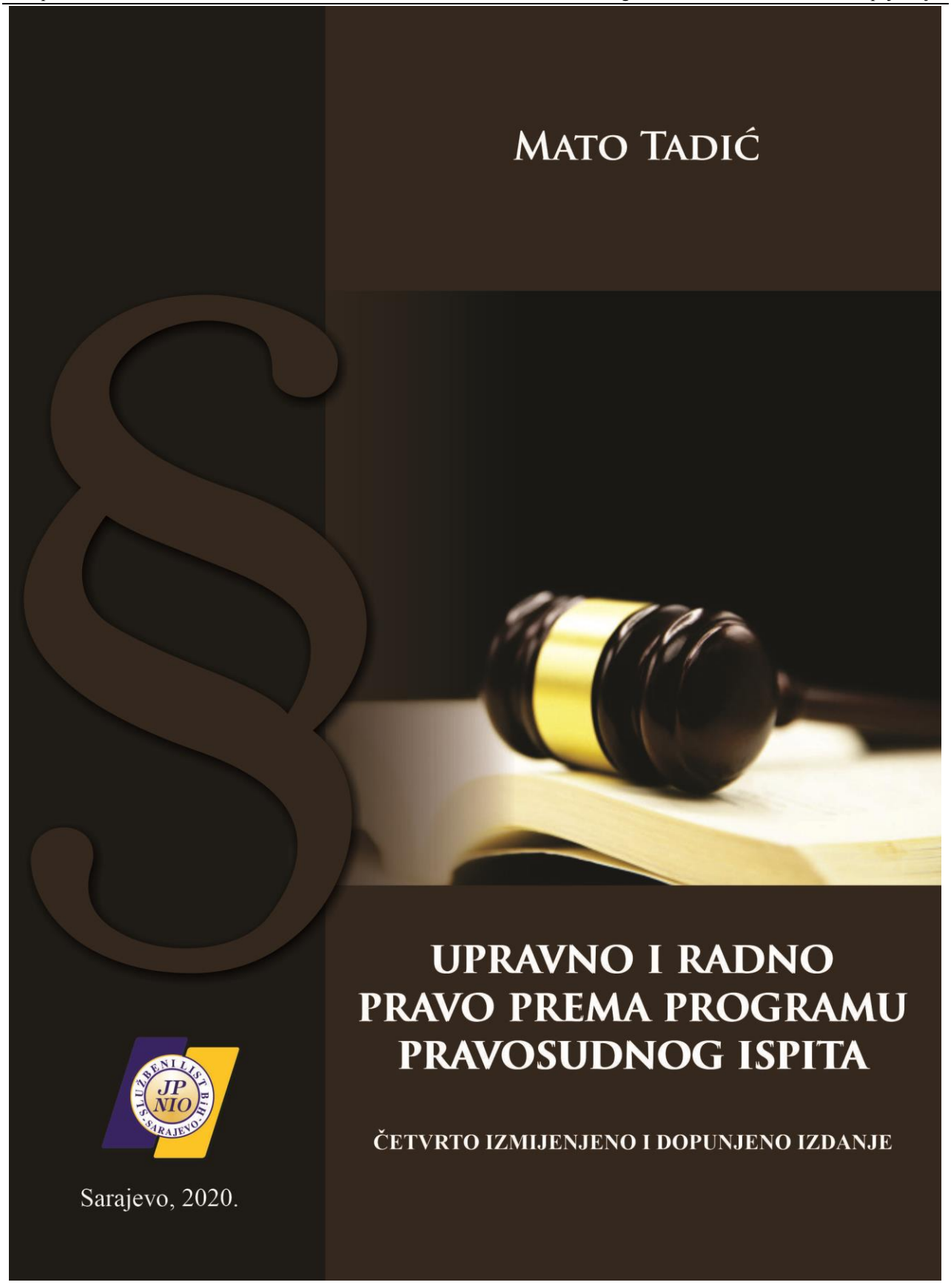
САДРЖАЈ

ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

47 Одлука о ратификацији Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Аустралије о запошљавању чланова породице дипломатског и конзуларног особља (српски језик) 1
Odluka o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Australije o zapošljavanju članova porodice diplomatskog i konzularnog osoblja (bosanski jezik) 3
Odluka o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Australije o zapošljavanju članova obitelji diplomatskog i konzularnog osoblja (hrvatski jezik) 4

48 Одлука о ратификацији Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о пограничном саобраћају (српски језик) 6
Odluka o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o pograničnom saobraćaju (bosanski jezik) 22
Odluka o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o pograničnom prometu (hrvatski jezik) 37


dr. NERMIN HALILAGIĆ
POSEBNE ISTRAŽNE RADNJE KAO ODGOVOR NA ORGANIZOVANI KRIMINAL
JP NIO
SLUŽBENI LIST BIH SARAJEVO
Sarajevo, 2019.


MATO TADIĆ
§
UPRAVNO I RADNO PRAVO PREMA PROGRAMU PRAVOSUDNOG ISPITA
ČETVRTO IZMIJENJENO I DOPUNJENO IZDANJE
JP NIO
SLUŽBENI LIST BiH
SARAJEVO
Sarajevo, 2020.



Издавач: Овлаштена служба Дома народа Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине, Трг БиХ 1, Сарајево - За издавача: секретарка Дома народа Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине Гордана Живковић - Припрема и дистрибуција: ЈП НИО Службени лист БиХ Сарајево, Џемала Биједића 39/III - Директор: Драган Прусина - Телефони: Централа: 722-030 - Директор: 722-061 - Претплата: 722-054, факс: 722-071 - Огласни одјел: 722-049, 722-050, факс: 722-074 - Служба за правне и опште послове: 722-051 - Рачуноводство: 722-044, 722-046 - Комерцијала: 722-042 - Претплата се утврђује полугодишње, а уплата се врши УНАПРИЈЕД у корист рачуна: UNICREDIT BANK ДД 338-320-22000052-11, ASA БАНКА ДД Сарајево 134-470-10067655-09, ADDIKO BANK АД Бања Лука, филијала Брчко 552-000-00000017-12, RAIFFEISEN BANK ДД БиХ Сарајево 161-000- 00071700-57 - Штампа: "Унионинвестпластика" д. д. Сарајево - За штампарију: Јасмин Муминовић - Рекламације за непримљене бројеве примају се 20 дана од изласка гласила.
"Службени гласник БиХ" је уписан у евиденцију јавних гласила под редним бројем 731. Упис у судски регистар код Кантоналног суда у Сарајеву, број УФ/I - 2168/97 од 10.07.1997. године. - Идентификацијски број 4200226120002. - Порезни број 01071019. - ПДВ број 200226120002. Молимо претплатнике да обавезно доставе свој ПДВ број ради издавања пореске фактуре. Претплата за II полугодиште 2022. за "Службени гласник БиХ" и "Међународне уговоре" 120,00 КМ, "Службене новине Федерације БиХ" 110,00 КМ.
Web издање: http://www.sluzbenilist.ba - годишња претплата 240,00 КМ